



LA ² BÊTE

ZIDROU / FRANK PÉ

DUPUIS



LA BÊTE

LA BÊTE

ZIDROU / FRANK PÉ
COULEURS D'ELVIRE DE COCK

DUPUIS

**Le présent album n'étant pas uniquement destiné aux lecteurs bruxellois,
un petit lexique plein d'érudition aidera les autres à mieux comprendre
les savoureux dialogues de cet ouvrage.**

(VOIR PAGE 207)

**CET OUVRAGE BÉNÉFICIE D'UN TIRAGE DE 1200 EXEMPLAIRES EN EXCLUSIVITÉ
POUR SLUMBERLAND-BDWorld.**

D'après le Marsupilami créé par André Franquin.

Maquette : Philippe Poirier.

Lettrage : Olivier Dossogne.

Remerciements à J-P Verheylewegen, Jenny Peetermans et J-L Mottet du Musée du tram de Bruxelles.

PREMIÈRE ÉDITION

Dépôt légal : octobre 2023

Édition classique : ISBN 979-1-0347-3822-9 — D.2023/0089/359

Édition spéciale Slumberland-BDWorld : ISBN 978-2-8085-0404-1 — D.2023/0089/360

© Dupuis, 2023.

Éditions Dupuis s.a., rue Destree 53, 6001 Marcinelle, Belgique.

Imprimé par PPO Graphic, 10 rue de la Croix Martre, 91120 Palaiseau, France.

Achevé d'imprimer en septembre 2023.

WWW.DUPOIS.COM

Cet album a été
imprimé sur papier issu
de forêts gérées de
manière
durable et équitable.







MON SÉJOUR AU
ROYAUME-UNI N'A PAS ÉTÉ
LE FIASCO TOTAL QUE
D'AUCUNS ONT PRÉTENDU,
QUE DU CONTRAIRE!



J'ÉTAIS RENDU
DANS L'ÎLE DE SHEPPEY,
SUR LES TRACES DU
FAMEUX TAPIR LAINÉUX
DU DEVONSHIRE...

... L'UNIQUE
BARYTHERIUM
ENCORE CONNU
DE NOS JOURS QUE
MON ÉMINENT COLÈGUE,
LE PROFESSEUR LEY KIPP,
MENTIONNAIT DÉJÀ, EN 1915,
DANS SON INDISPENSABLE ÉTUDE:
"BRITISH TACHYDERMS ARE STILL
ALIVE."



LE MUSÉUM
DE LONDRES
AVAIT ALORS
POUSSE DES
HAUTS CRIS
...



MAIS DES OSSE-
MENTS, DÉCOUVERTS
SUR L'ÎLE VOICI SIX ANS,
ONT REDONNÉ CRÉDIT
AUX HYPOTHÈSES
HARDIES DE LEY
KIPP.



BREF! J'ÉTAIS LÀ, À
FOUILLER L'ARGILE POISSEUSE
DE LA RÉSERVE D'ELMUEY,
À LA RECHERCHE D'EMPREIN-
TES DE PATTES, VOIRE
D'EXCRÈMENTS DE CE
MYTHIQUE TAPIR
...



QUAND, SOUDAIN,
J'ENTENDS UN CHANT,
ET QUEL CHANT!

"QUE LE
KRAKEN ME CROQUE
SI CE N'EST PAS...!!"
S'ILLOQUAI-JE
AUSSTÔT.

ILICO, JE SORTIS MON
NAGRA! MON MICROPHONE!

AU PÉRIL DE MA VIE, JE
M'APPROCHAI ET LÀ...

**JE LE
VIS!**



UN "ANTHUS VOCIFERUS", MÂLE, ALIAS

**LE LÉGENDAIRE
PIPIT À GORGE
PROFONDE
!!**

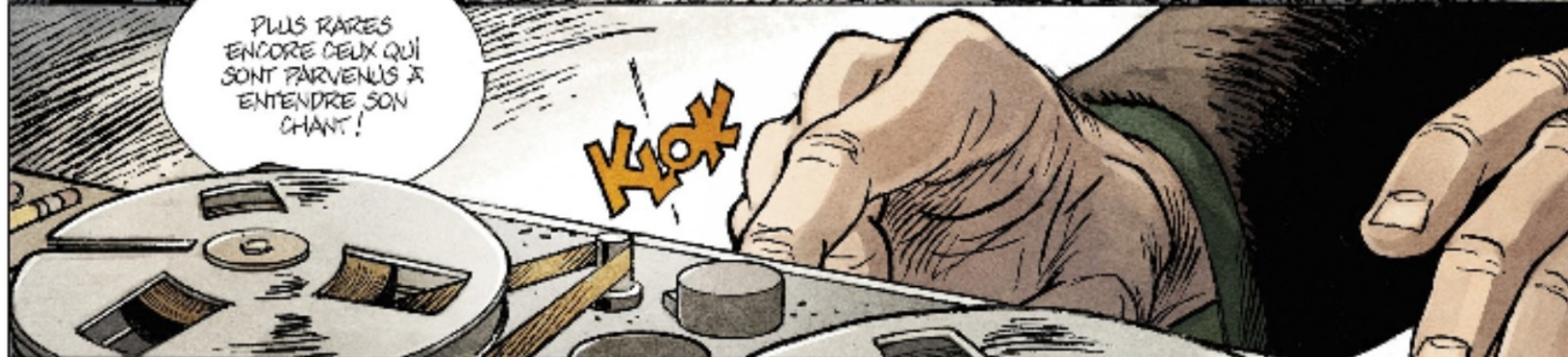


L'ANTHUS
VOCIFERUS EST UN
OISEAU TERRIBLEMENT
CRAINTIF, DE 10 CENTI-
MÈTRES À PEINE.
RARES SONT CEUX QUI
ONT EU LE PRIVILÈGE
DE L'OBSERVER.



PLUS RARES
ENCORE CEUX QUI
SONT PARVENUS À
ENTENDRE SON
CHANT!

KLOK









LE MYTHIQUE "COLA-COLA", LE SAINT GRAAL DE TOUT CRYPTOZOOLOGUE QUI SE RESPECTE...

ICI MÊME
À BRUXELLES
!!

J'ÉCROIS
RÉVER!

À MOI,
LA "UNE"
DE "LA LIBRE
BELGIQUE"!

QUE DIS-JE,
DE "LA LIBRE
BELGIQUE"
?!

KIK

DU "SOIR
ILLUSTRE"
!!

LE MYTHIQUE "COLA-COLA", LE SAINT GRAAL DE TOUT CRYPTOZOOLOGUE QUI SE RESPECTE...

ICI MÊME
À BRUXELLES
!!

J'ÉCROIS
RÉVER!

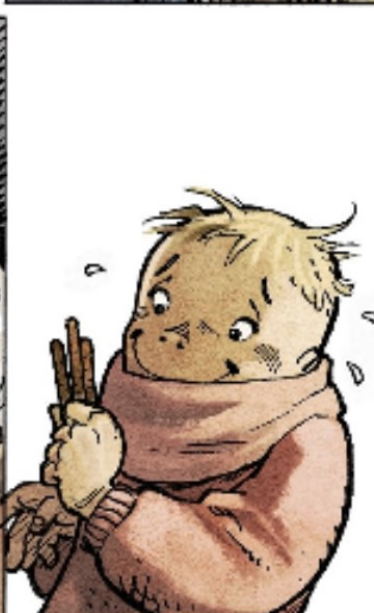
À MOI,
LA "UNE"
DE "LA LIBRE
BELGIQUE"!

QUE DIS-JE,
DE "LA LIBRE
BELGIQUE"
?!

Klik

DU "SOIR
ILLUSTRÉ"
!!











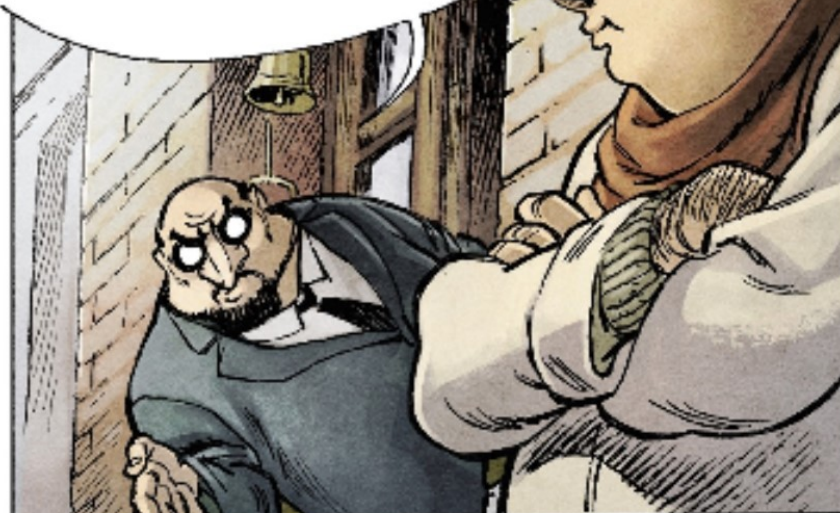
AH!
AH!
AH!

J'É LE
TIENS!

LA PASSE!
LA PASSE!

MILIARDS DI DJO!!

EH BIEN, BONIFACE ? IL EST
10 HEURES 31. VOUS ATTENDEZ
QUOI POUR SONNER LA FIN DE
LA RÉCREATION ??



COMBIEN DE
FOIS FAUDRA-T-IL
VOUS LE DIRE ? UNE
MINUTE DE COURS EN
MOINS ÉGALE UN
FUTUR CHÔMEUR
EN PLUS!

BAH!... PAR UN
TEMPS PAREIL, ON
PEUT BIEN LAISSER
LES ENFANTS S'AMUSER
QUELQUES INSTANTS
ENCORE, MONSIEUR
LE DIRECTEUR!



"S'AMUSER"
???

À L'ÉCOLE
??

VOUS M'INQUIÉTEZ, BONIFACE !
SERAIT-CE L'APPROCHE DE LA
SAINT-NICOLAS QUI VOUS MET
DANS CET ÉTAT-LÀ ?

IL Y A UN PEU DE
ÇA, MONSIEUR
LE DIRECTEUR !
IL Y A UN PEU
DE ÇA !...

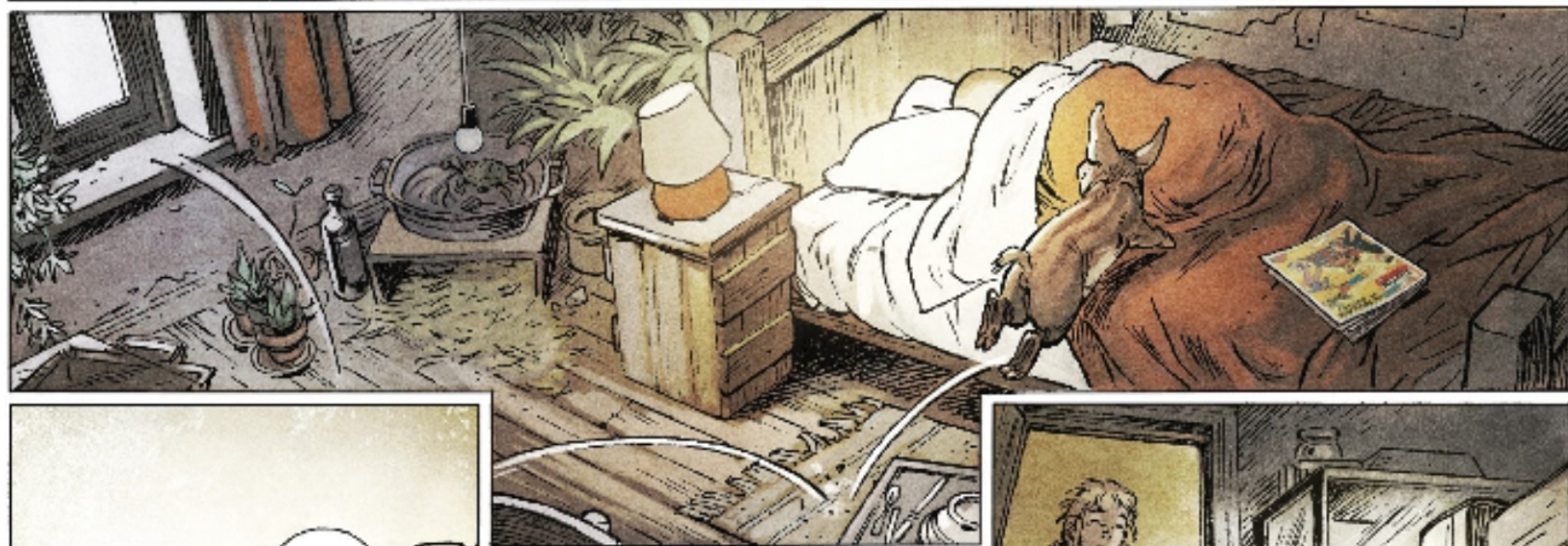


CHACQUE ANNÉE, JE DEMANDE AU GRAND SAINT
DE M'APPORTER, DANS MES PETITS SOULIERS,
LE CADEAU LE PLUS GRAND DU MONDE. MAIS,
VISIBLEMENT, SA HOTTE EST TROP PETITE...

**10 HEURES 33 ??
BON DJU!**







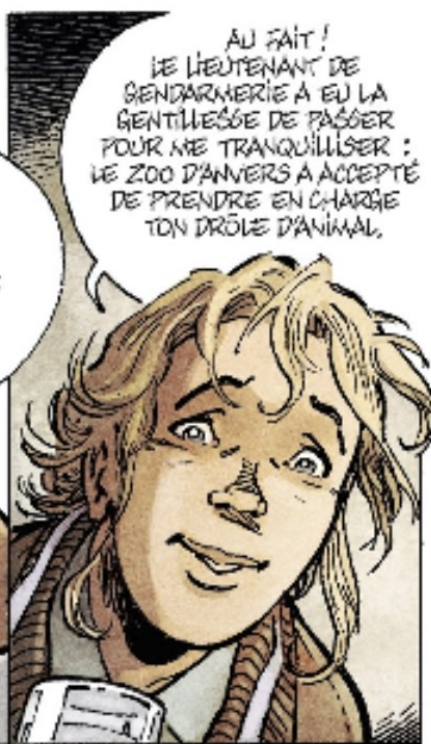


AMAI ! TU N'AS PAS TOUCHÉ À TON DÉJEUNER ?



TU N'AS RIEN MANGÉ DEPUIS JEUDI SOIR, FRANZ.

MÊME TA CAILLE NUDISTE A MEILLEURE ALLURE QUE TOI !



AU FAIT ! LE LIEUTENANT DE GENDARMERIE A EU LA GENTILLESSE DE PASSER POUR ME TRANQUILLISER : LE ZOO D'ANVERS A ACCEPTÉ DE PRENDRE EN CHARGE TON DRÔLE D'ANIMAL.



ILS VIENDRONT LE CHERCHER À LA FOURRIÈRE, LUNDI À LA PREMIÈRE HEURE.



TON AMI S'ERA BIEN, LÀ-BAS, EN COMPAGNIE D'AUTRES ANIMAUX, TU NE TROUVES PAS ?



TU N'AS PAS OUVERT L'ILLUSTRE QUE JE T'AI ACHETÉ ?...



NON PAUVRE PETIT !...



QU'EST-CE QUE TU AURAS VU QU'JE FASSE, FRANÇOIS ?

QUE JE ME COUCHE DEVANT LES ROUES DE LA CANNONNETTE DE LA FOURRIÈRE MUNICIPALE ?!





Glou glou
KROOOO!



MANQUAIT
PLUS QU'ÇA :
LA NEIGE!



AH! J'TE JURE! ÇA VA ÊTRE D'UN PRATIQUE, CE SOIR, POUR RETOURNER
À VÉLO ME COUTINER L'ESPECE D'ADOLF HITLER EN JUPONS QUI
ME SERT DE FEMME!!

SI TU AS PEUR D'ABÎMER
TON JOU MINOIS SUR LA PRE-
MIÈRE PLAQUE DE VER-
GLAS VENUE, TU PEUX TOU-
JOURS PIONDER ICI, À
LA FOURRIÈRE.



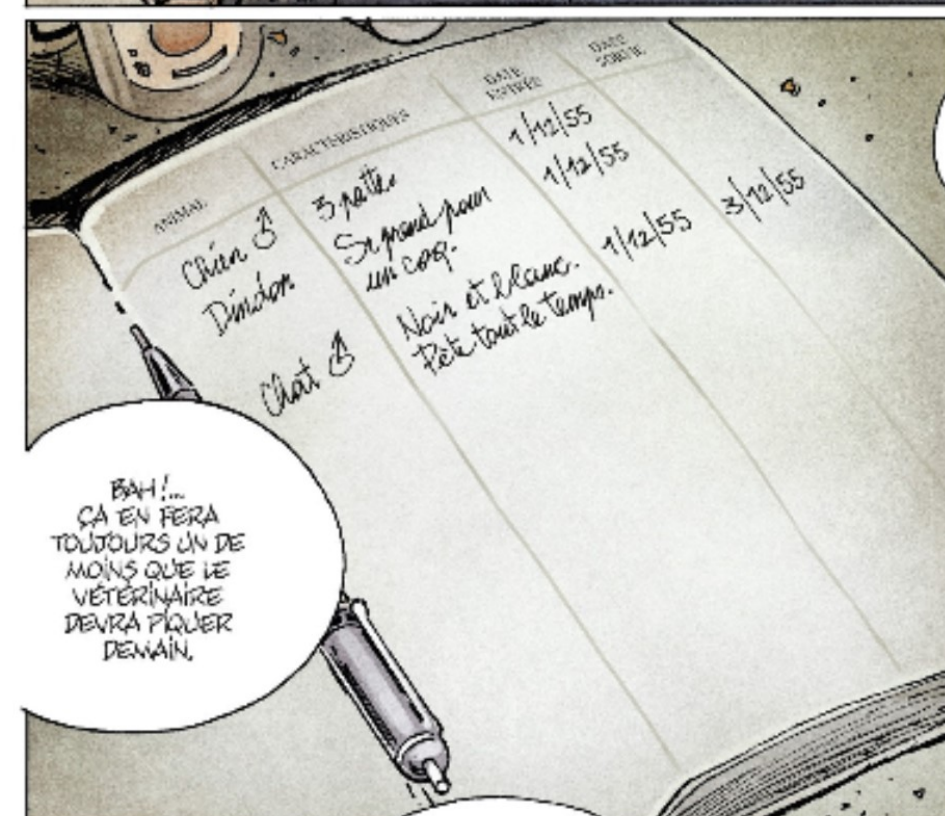
J'Ê SUIS
CERTAIN QUE LA
FUTURE ATTRACTION
NUMÉRO UN DU ZOO
D'ANVERS SE FERA
UNE JOIE DE TE FAIRE
UNE PETITE PLACE
DANS SA CAGE!

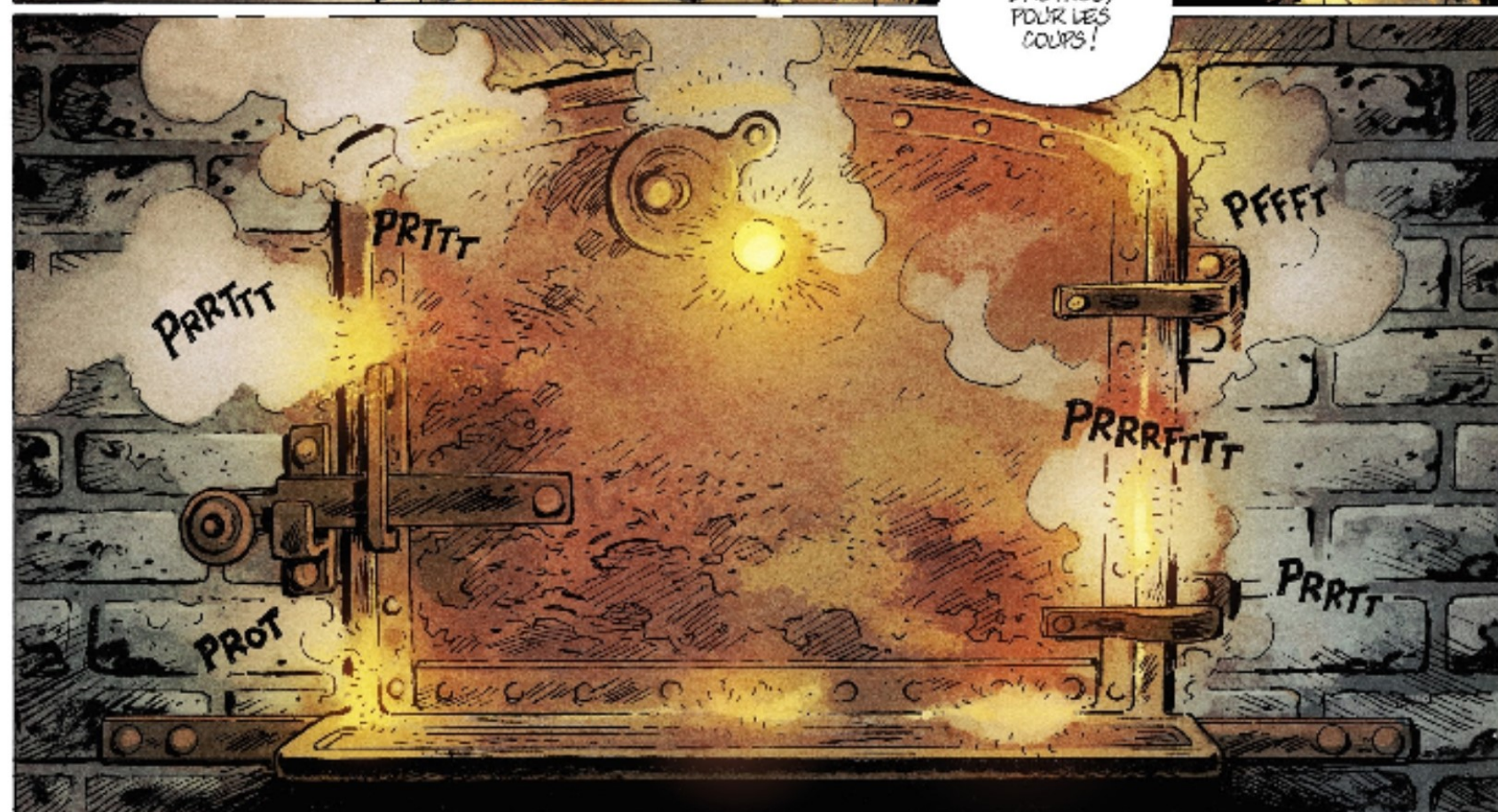


- SOUPIR! -
QUEL VEINARD, CEWILK!
QUAND TU PENSES QUE CE
GROS PACHA VA
PASSER LE RES-
TE DE SA VIE
À SE LA COU-
LER DOUCE!

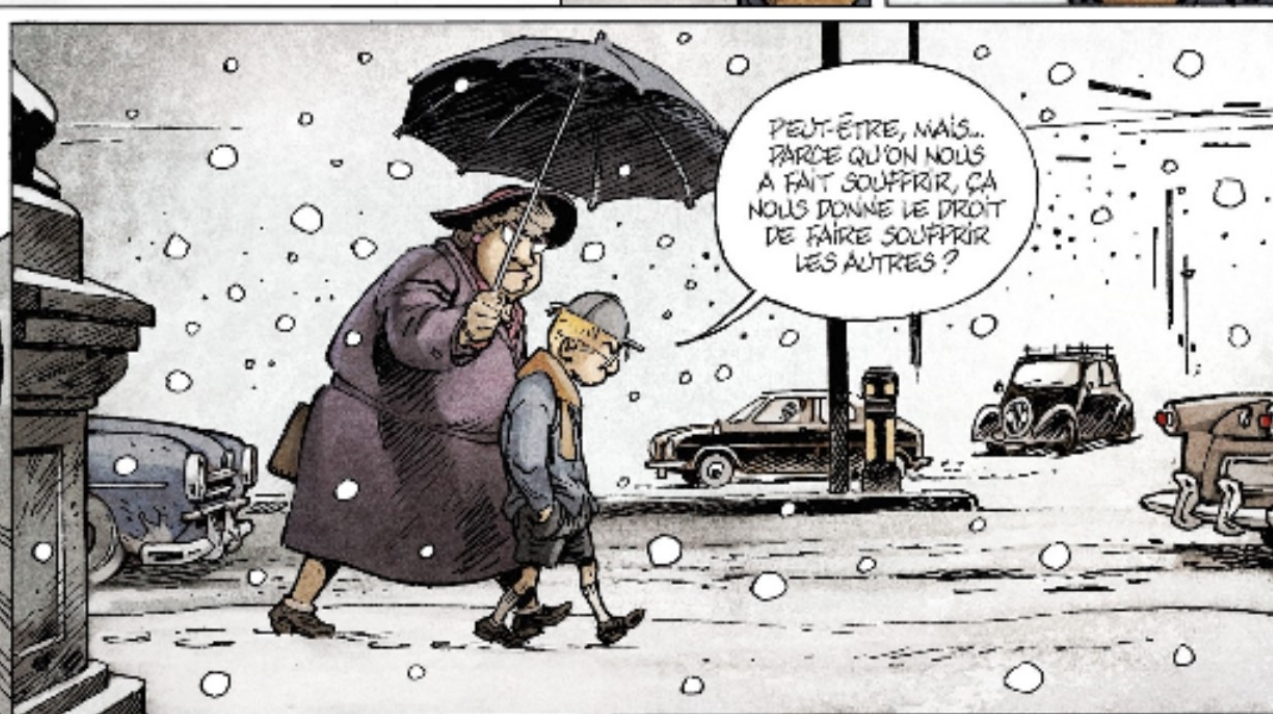
NOURRI,
LOGÉ,
BLANCHI
ET CÉLIBATAIRE,
DONC, PAR
DÉFINITION :
HEUREUX!



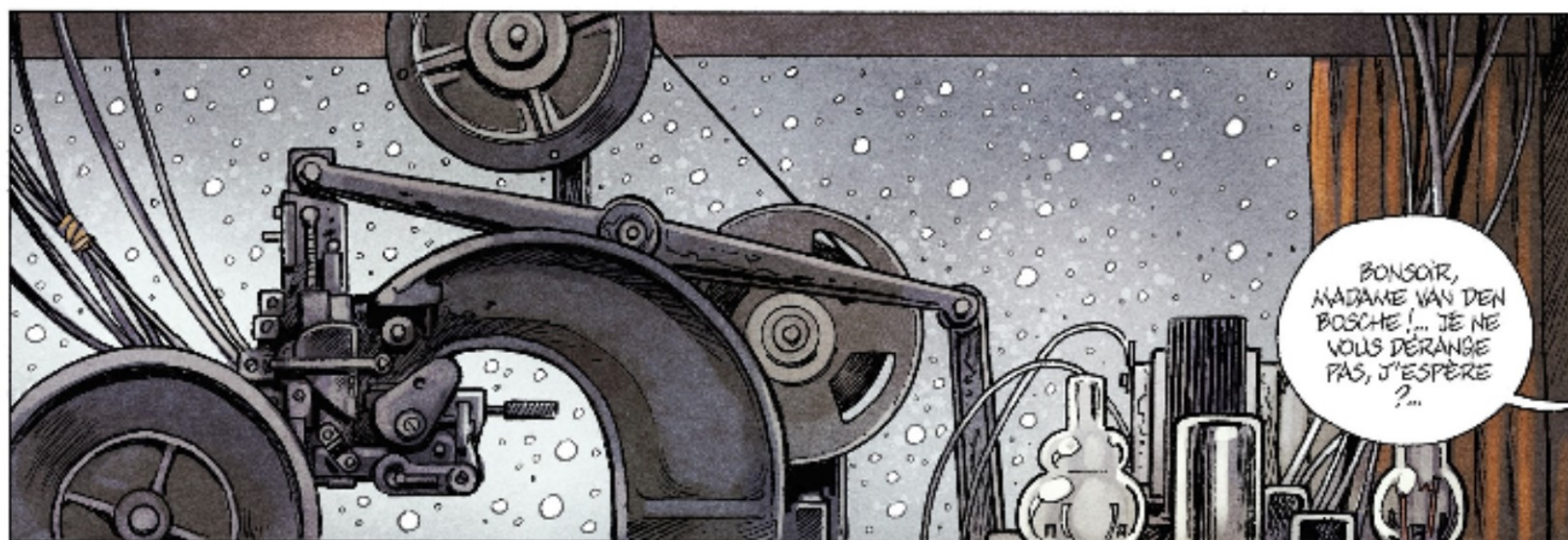














EUH !... À PROPOS !... VOTRE GRAND
GARÇON VOUS A-T-IL TRANSMIS MA
PETITE INVITATION ÉCRITE ?



À DEMAIN MIDI,
ALORS ?

PARFAIT !
C'EST HILARION
QUI VA ÊTRE
CONTENT !



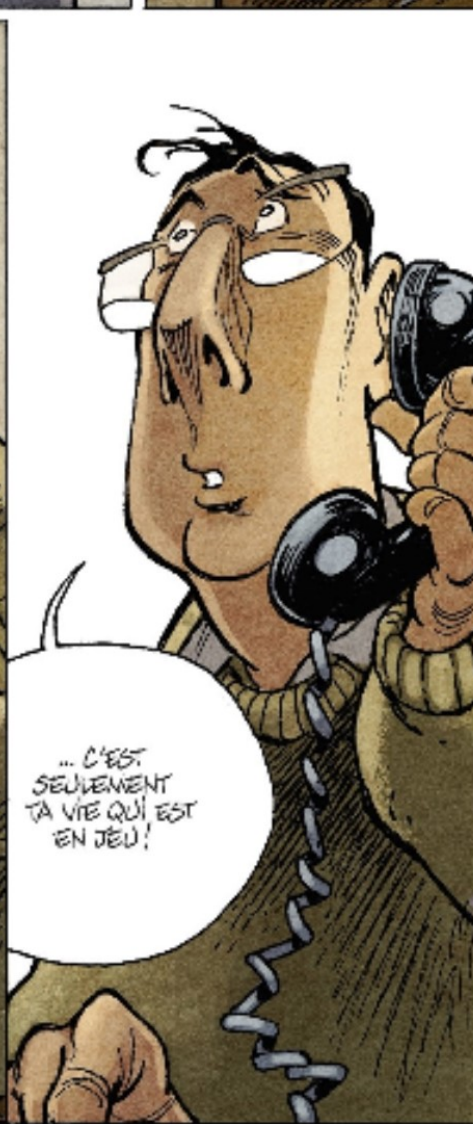
HAHAHA !



HAHAHAHA...



GNAGNAGNA GNAGNA !
"JE DEMANDERAI À
PAULETTE, MA BONNE,
DE PRÉVOIR QUELQUE
CHOSE À MANGER."
!!







QU'EST-CE
QU'IL TE VOULAIT,
LE FILS DU
FERRAILLEUR ?

TU SAIS
POURTANT BIEN QUE
JE N'AIME PAS TROP
QUE TU FRÉQUENTES
DES GARÇONS QUI
SENTENT ENCORE
LUSI...





MON CHER BORA, CE JOUR
EST À MARQUER D'UNE PIERRE
BLANCHE OU, PLUTÔT, D'UNE
PIERRE JAUNE TACHETÉE DE
NOIR DANS L'HISTOIRE - TOUTE
JEUNE ENCORE, POURTANT -
DE LA CRYPTOZOLOGIE !

VRAM-

À MOI LA
COUVERTURE
DE "PARIS
MATCH" !

QUE
D'IS-JE, DE
"PARIS MATCH" ?
DE "SCIENCE
ET V..."

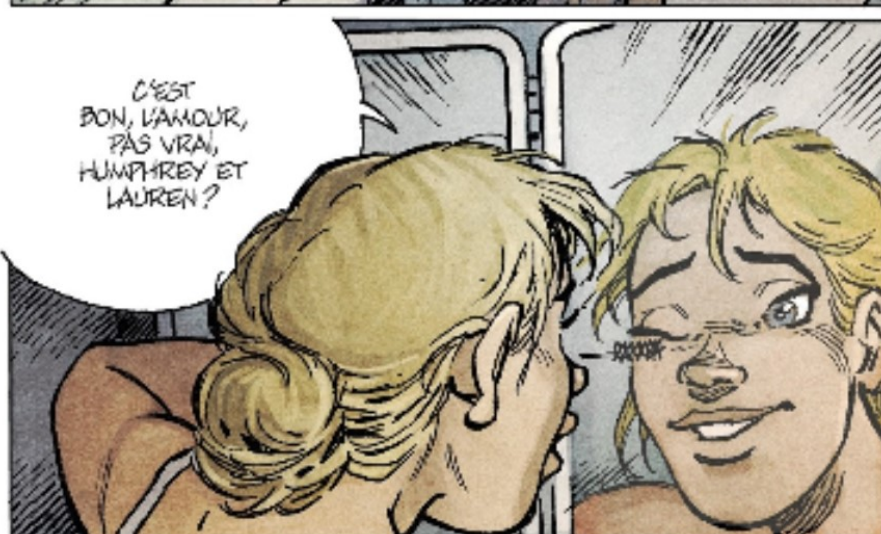
!!

"SCIENCE
ET VIE"
...

VRAM

IL AURAIT
MIEUX VALU
MÉTRE DES
CHÂNES !!

"LA VIE EST LÀ
QU'VOUS PREND
PAR LE BRAS
OH LÀ LÀ LÀ
C'EST MAGNIFIQUE !"





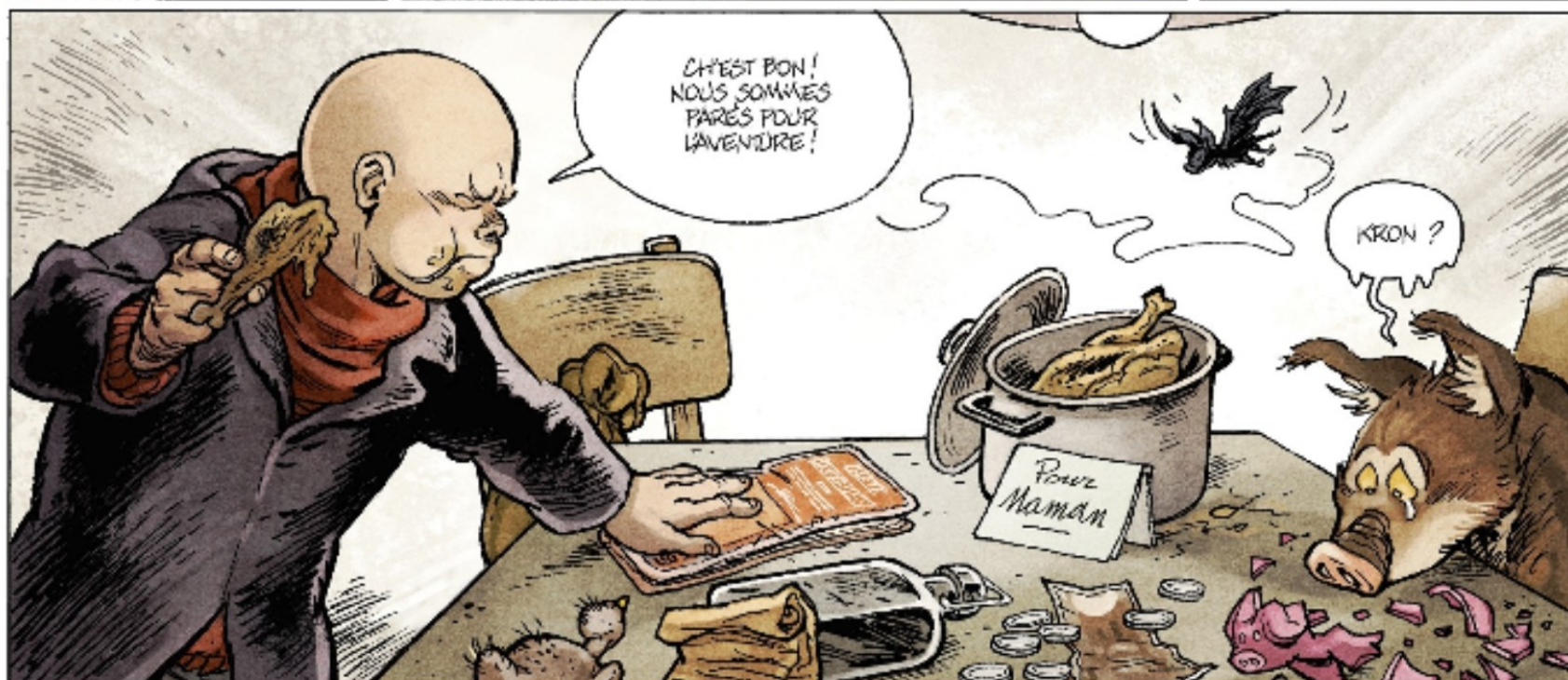
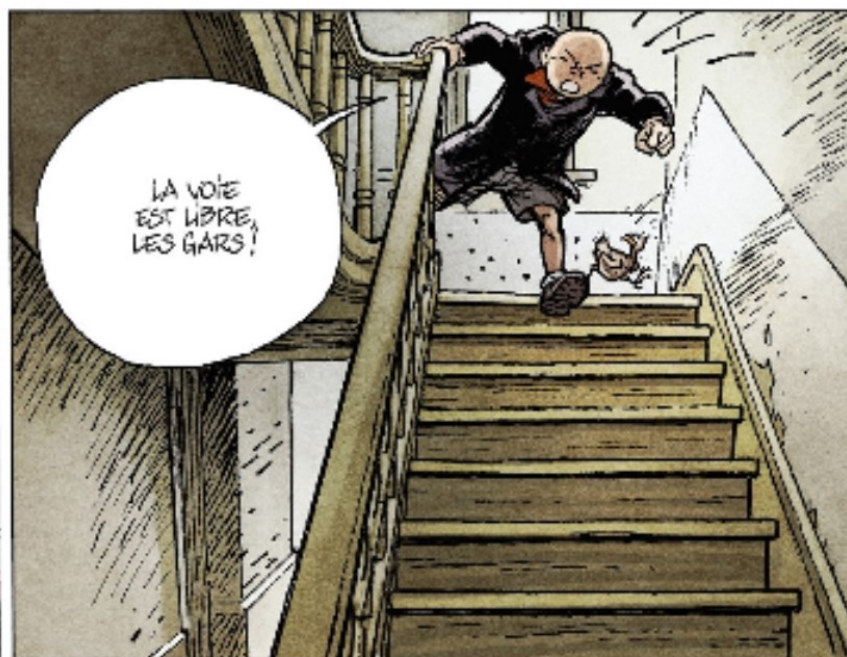
COMME TU VOUDRAS !
SI TU AS FAIM, IL Y A UN RESTE
DE POULET FROID SUR LA TABLE
DE LA CUISINE.

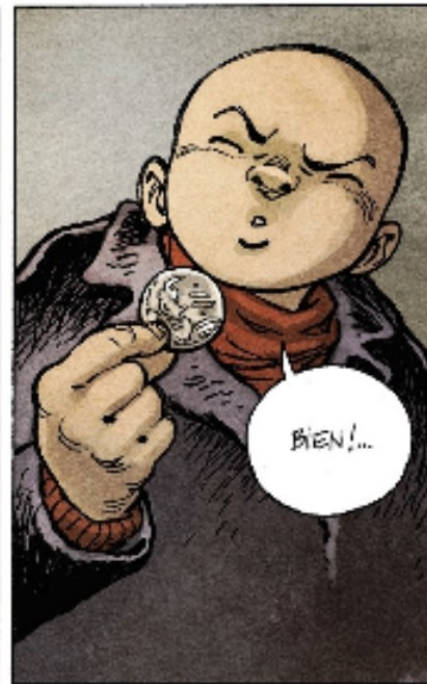
JE FLE!

KLAP

EN AVANT,
LES GARS!

"PARTIR LA-BAS
UNE DE NIEL
A CUBA
OH LA LA LA C'EST
MAGNIFIQUE!"





POURQUOI NE PAS M'AVOIR TÉLÉPHONÉ ? JE SERAIS VENU
VOUS CHERCHER EN VOITURE. AVEC CETTE NEIGE, VOUS AURIEZ
PU DÉRAPER !

BAH !
DU KAPELBERG
JUSQUE CHEZ VOUS,
ÇA DESCEND PRESQUE
TOUT LE TEMPS...

...
ET PUIS,
UN PETIT
DÉRAPAGE
DE TEMPS EN
TEMPS, C'EST
PLUTÔT
AGRÉABLE,
NON ?

...
MAIS PUISQUE
JE TE JURE QUE
JE NE VAIS PAS TE
RAMENER AUX ABAT-
TOIRS D'ANDER-
LECHT !!!



DE TOUTE FAÇON, À
FORCE DE MARINER DANS
DE LA BIÈRE, TA VIÂNDE,
C'EST PLUS DE LONGUET !
C'EST DES CARBONADES
FLAMANDES.



ALEZ,
AVANCE
MAINTENANT !

J'É ME DOUTAIS BIEN QUE TU
ALLAIS TENTER QUELQUE CHOSE
POUR LIBÉRER TON DRÔVE DE
SINGE !

?

42



POUR RAPPEL, C'EST DE TA FAUTE,
SI LANGE STAART A ÉTÉ FAIT
PRISONNIER.

DÉGAGE,
FUT-FUT !

J'É MA
FAUTE, OUI.

C'EST POUR
ÇA QUE JE SUIS
VENU.

POUR
T'AIDER.

POUR
M'AIDER ??
TOI !! BEN
VOYONS !

TON AIDE,
J'Y CROIRAI...

... QUAND MES
CHEVEUX AURONT DE
NOUVEAU LA MÊME
LONGUEUR QUE
LES
TIENS !!

SAUT !

PFF-
RRT !



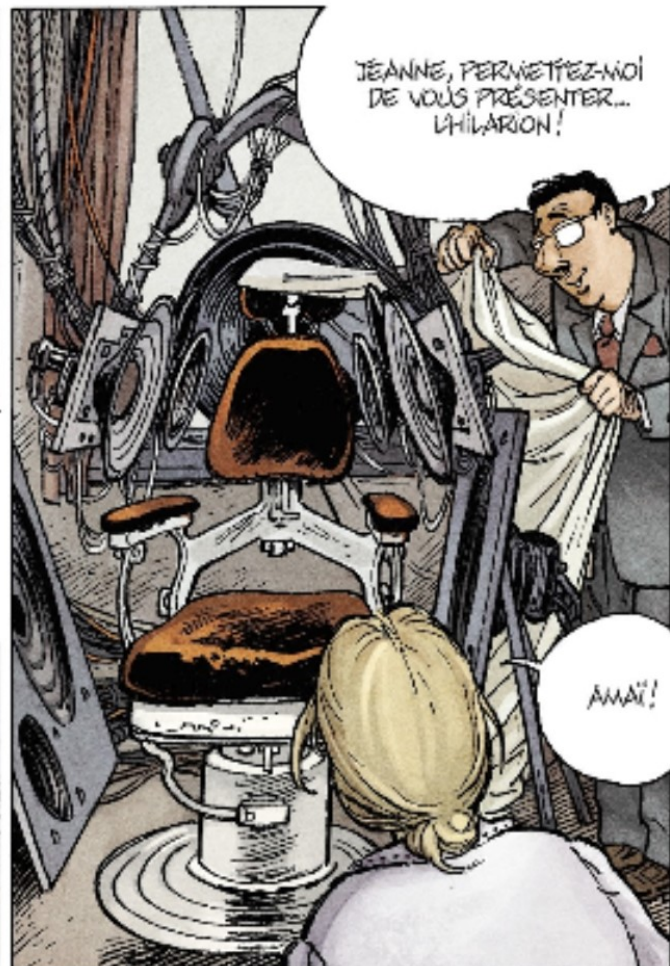
DE NOS JOURS,
LES GENS SONT
DE PLUS EN PLUS
SINISTRES.

C'EST
L'ÉPOQUE QUI
VEUT ÇA : AVEC
TOUTES CES GUER-
RES, DES ÉPIDÉMIES,
DES GRÈVES, DES
EMBOUTEILLA-
GES !...



AUSSI ME SUIS-JE
ATTÉLÉ À MON GRAND
PROJET : UNE MACHINE
POUR RENDRE LA BONNE
HUMEUR AUX GENS.

TOUTES
MES
ÉCONOMIES,
TOUT MON
TEMPS LIBRE
Y PASSENT !



JÉANNE, PERMETTEZ-MOI
DE VOUS PRÉSENTER...
L'HILARION !

AMAI !

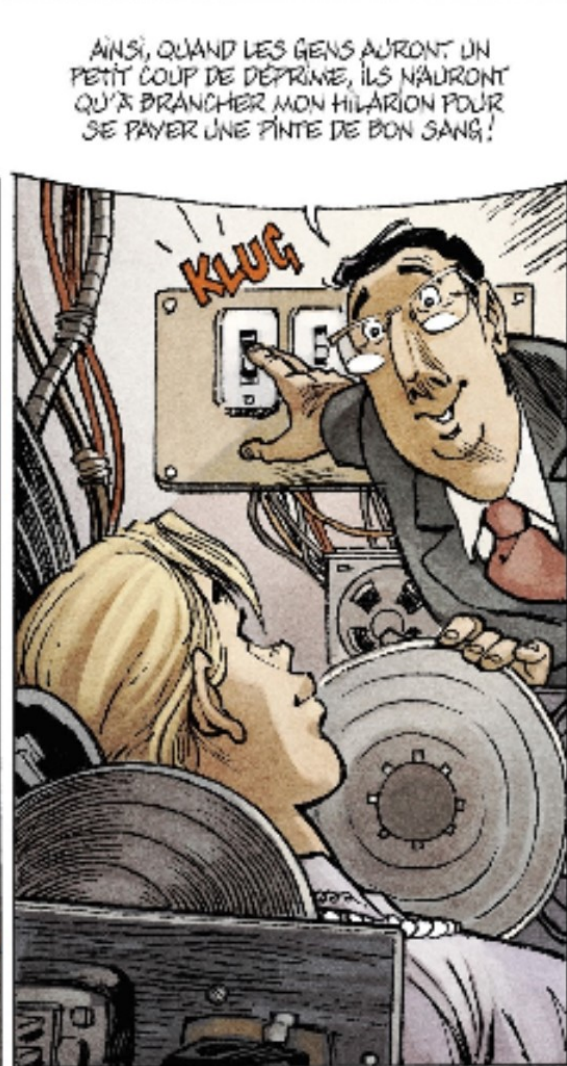


CE N'EST ENCORE
QU'UN PROTOTYPE, BIEN
ÉVIDEMMENT, LE MODÈLE
DÉFINITIF SERA MOINS
ENCOMBRANT.

IL FAUT
L'ESPÉRER !
HI ! HI !



J'AI DÉJÀ ENREGISTRÉ DES
MILLIERS DE RIRES, MON BUT ?
EN EXTRAIRE LA SUBSTANTIFIQUE
MOELLE - UN PEU COMME POUR
UNE HUILE ESSENTIELLE -
AFIN D'OBTENIR LE RIRE
ABSOLU, LE RIRE
IRRÉSISTIBLE !



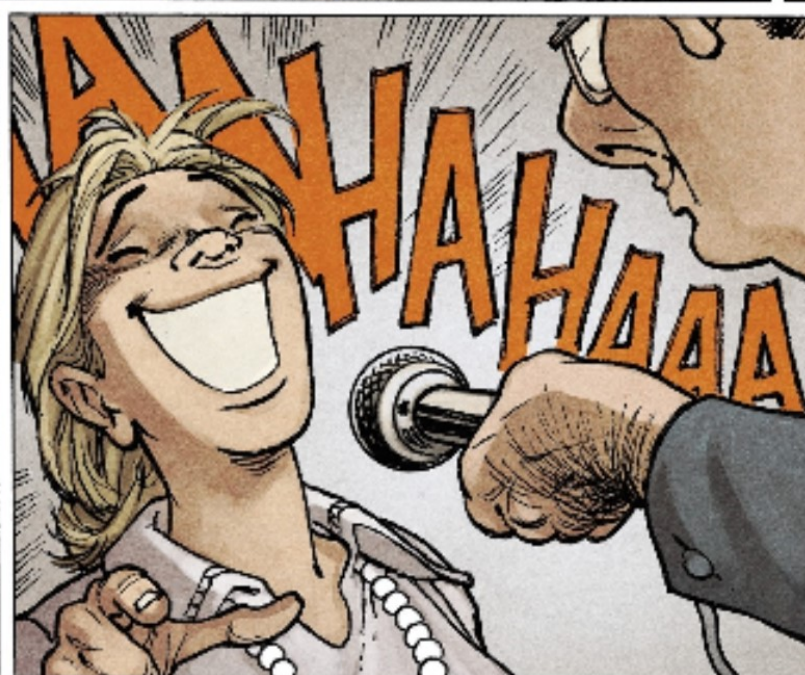
AINSI, QUAND LES GENS AURONT UN
PETIT COUP DE DÉPRIME, ILS NAURONT
QU'À BRANCHER MON HILARION POUR
SE PAYER UNE PINTÉ DE BON SANG !

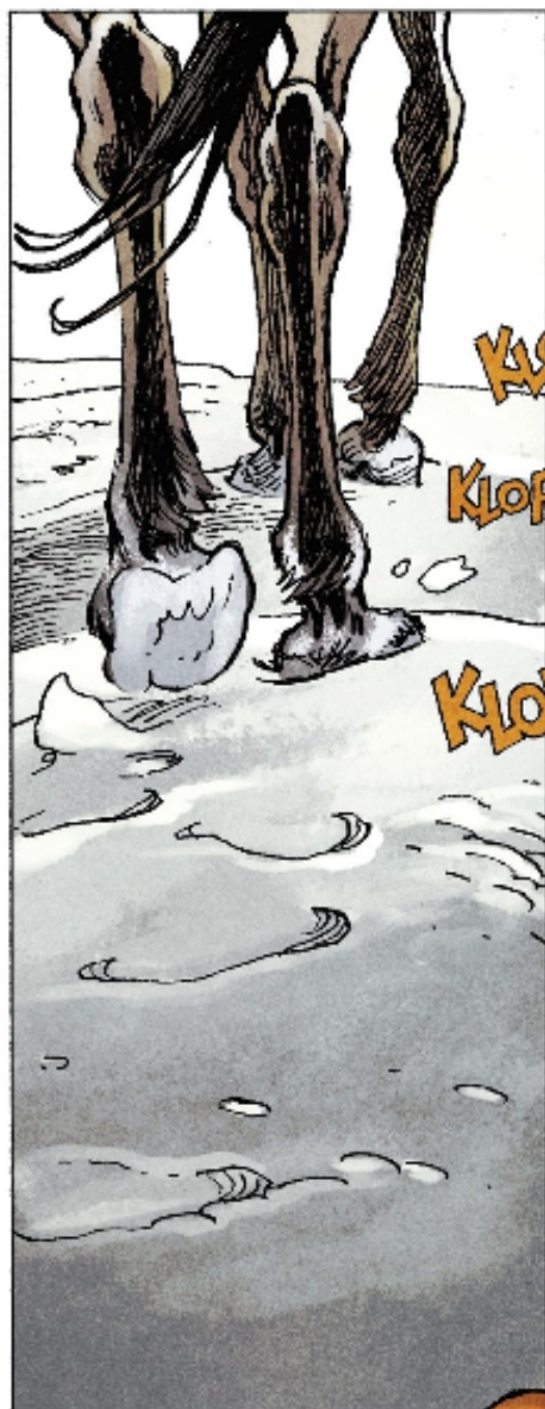
KLUG





HMPF ! ORGANISER DES RÉUNIONS DE PARENTS À VOTRE DOMICILE, C'EST POUSSER LA CONSCIENCE PROFESSIONNELLE UN PEU LOIN, VOUS NE TROUVEZ PAS ?

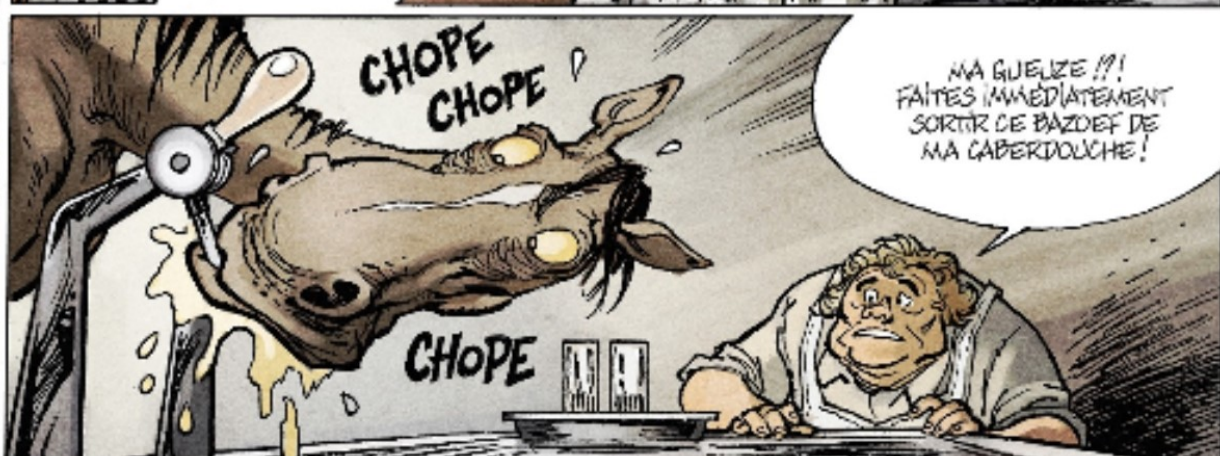






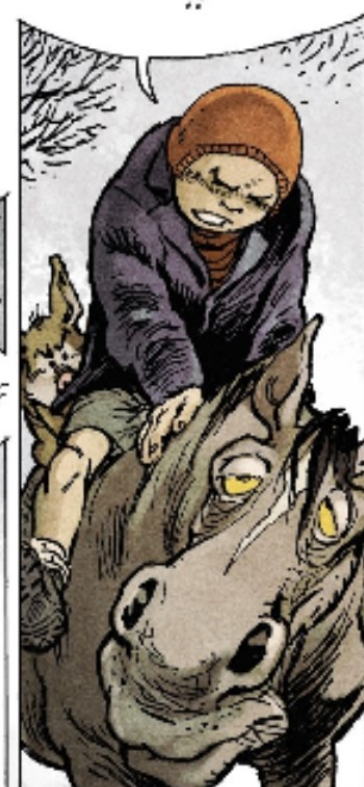
47







TU DEVRAIS AVOIR
HONTE! DONNER UN
EXEMPLE PAREIL
DEVANT MARQUIS
!!



LI QUI N'EST
ENCORE QU'UN
BÉBÉ SANGU...

!!



ZAT! NON!
NOOON!

GLOU GLOU
RICOOO!

C'EST TRÈS AIMABLE À VOUS DE VOUS ÊTRE
DÉRANGÉ UN DIMANCHE, DOCTEUR BORA,
À FORTIORI PAR UN TEMPS PAREIL!

PENSEZ-VOUS! JE M'EN
SERAIS VU LU DE PROLONGER
INUTILEMENT LE CALVAIRE DE
CES PAUVRES BÊTES.

PERMETTEZ-MOI
DE VOUS PRÉSEN-
TER LE PROFESSEUR
SNEUTVELMANS,
DU MUSÉE ROYAL
D'HISTOIRE
NATURELLE.

R... ROYAL ?

LE PROFESSEUR SNEUTVELMANS EST
LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE AU MONDE
EN CRYPTOZOOLOGIE.

SCIENCE DONT, AU DEMEURANT,
IL EST LE FONDATEUR.

ON LUI DOIT — NOTAMMENT! —
LA DÉCOUVERTE DE LA TAUPE
GÉANTE DU BORINAGE, DU KAN-
GOUROU À POCHES DORSALES OU
ENCORE DE L'ENGOUVEFEU, CET
OISEAU QUI FAIT TANT DE DÉGÂTS
À NOS FEUX OUVERTS ET
À NOS BRASEROS.

FASSONS, BORA,
JE VOUS PRIE! NOUS
NE SOMMES PAS VENUS
EN CES LIEUX POUR FAIRE
MON ÉLOGE FUNÈBRE.

JUSTE!
LE PROFESSEUR A
DAIGNÉ SE DÉPLACER
JUSQU'ICI AFIN D'OBSER-
VER L'ÉTRANGE ANIMAL
SAUVAGE QUE LES
SERVICES DE GEN-
DARMERIE VOUS
ONT CONFÉ.



GO!



VOICI VOS PETITS...
"PATIENTS" DU JOUR,
DOCTEUR!



QUELLE
MÉNAGERIE

J'ESPÈRE QUE
J'AURAI ASSEZ DE
BARBITURIQUE POUR
TOUT LE MONDE.





COCA-COLA OU PAS, C'EST BASTARD-LÀ, J'ÉCRIS PAS MECONTENT QU'AND LE ZOO D'ANVERS S'ÉCRIS VENU LE CHERCHER.

IL NE M'INSPIRE PAS CONFIANCE.

RRRRR!

QUE LE KRAKEN ME CROQUE!

VOUS N'AVEZ PAS MIS L'ANIMAL EN QUARANTAINE ?!

EN QUARANTAINE ?... POURQUOI DONC ?

N'APPROCHEZ PAS, BORA ! VOUS RISQUERIEZ D'ÊTRE CONTAMINÉ À VOTRE TOUR.

CON... CONTAMINÉ ?

?

NE VOYEZ-VOUS DONC PAS QUE CE COLA-COLA SOUFFRE DE LA TERRIBLE MALADIE DITE "DE LA QUEUE FLASQUE" ?!

LA SANTÉ D'UN CHIEN SE JUGE À SA TRUFFE ; CELLE D'UN COLA-COLA, À L'ÉTAT DE SA QUEUE. OR, LA QUEUE DE CE SPÉCIMEN EST ON NE PEUT PLUS MOUÉE.







LA VÉRITÉ, C'EST QUE
MON BEL ALLEMAND AVAIT
UNE ÉPOUSE ET DES ENFANTS
EN ALLEMAGNE. IL NOUS A VITE
OUBLIÉS, FRANÇOIS ET MOI,
UNE FOIS DE RETOUR
AU PAYS...

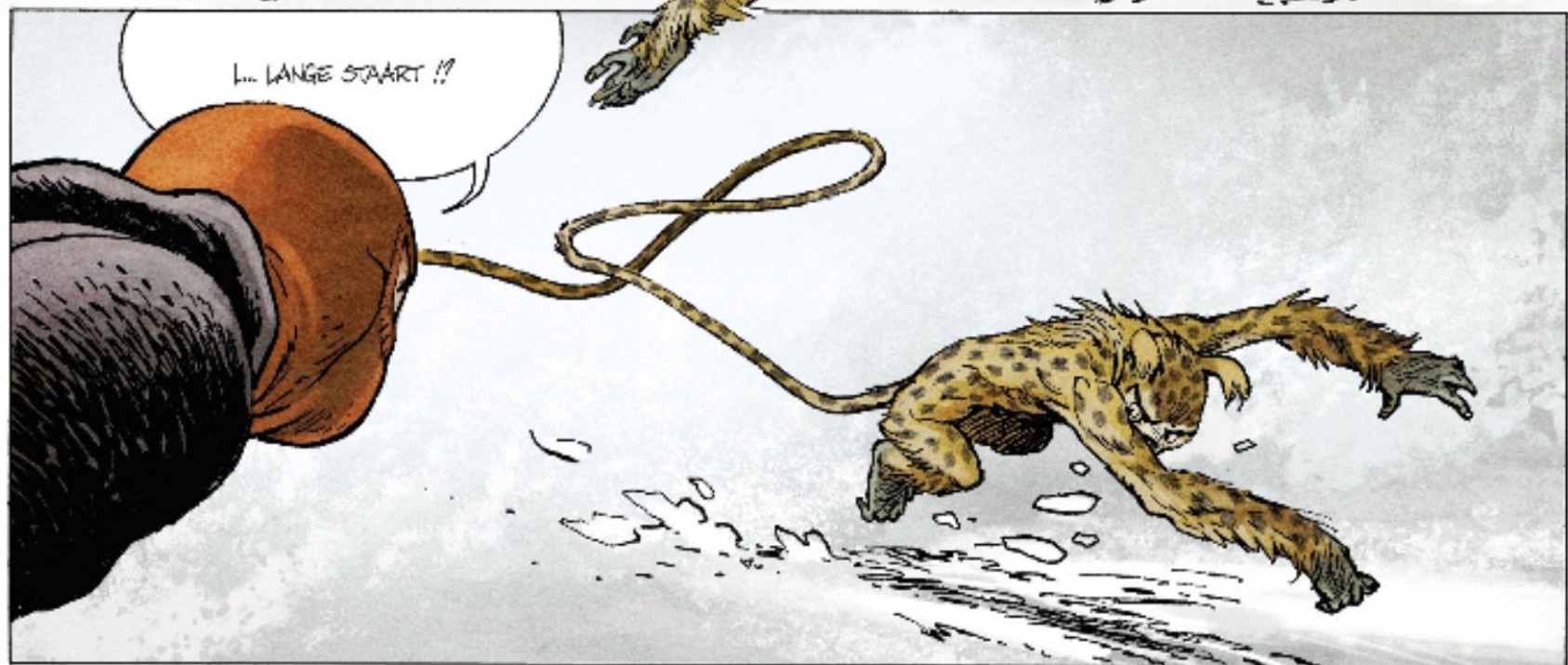
JE N'AI JAMAIS
EU LE COURAGE
DE LE DIRE À
FRANÇOIS.

UN ADULTE EST
RAREMENT FIER
D'AVOUIER À UN
ENFANT...

... QUE SAINT
NICOLAS N'EXIS-
TE PAS...

ET VOUS
N'AVEZ JAMAIS
CHERCHÉ À... EUH!...
REEMPLACER VOTRE
BEL ALLEMAND ?

















LE GAMIN
DOIT ÊTRE PAS,
ILS NE PEUVENT
PAS ÊTRE LOIN!

LA-BAS!
À HAUTEUR DU
CANAL DE WILLE-
BROEK! NOUS
LES TENONS!

66 AH! AH! ÇA ME RAPPELLE LE KENYA EN 47, QUAND, À BORD
DE MA LAND ROVER, J'AVAIS PISTÉ UN AUTRE DE CES CRYPTIDES:
LE MYTHIQUE RHINOCÉROS À DEUX TÊTES!...



N'EST-CE PAS CETTE HISTOIRE QUE
VOUS M'AVEZ CONTÉE DE TRÈS NOMBREUSES
FOIS OU, EN DÉFINITIVE, LE FABULEUX
RHINOCÉROS À DEUX TÊTES S'ÉTAIT
AVÉRÉ N'ÊTRE QU'UN COUPLE DE
RHINOCÉROS EN PLEIN RUT?



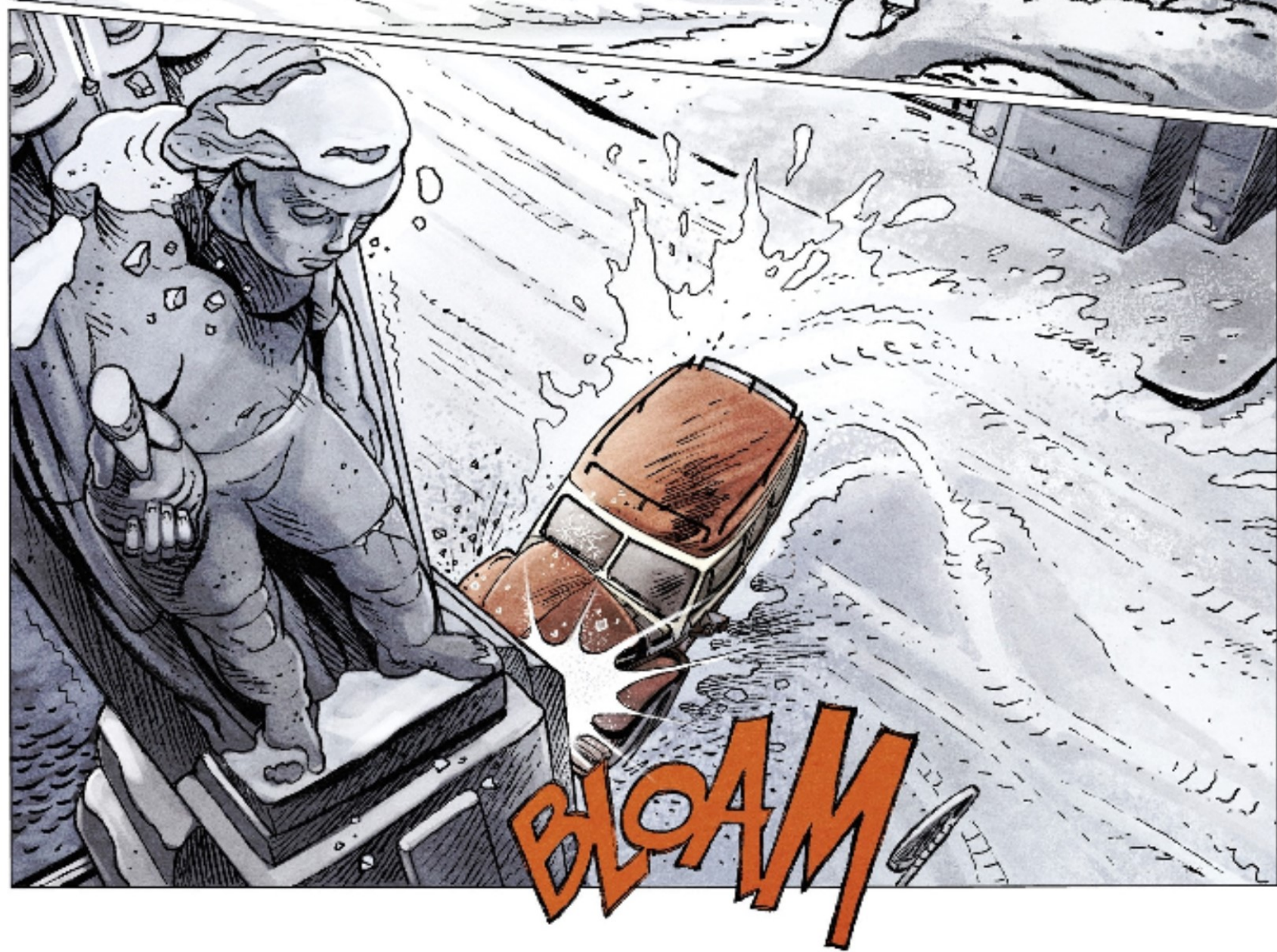
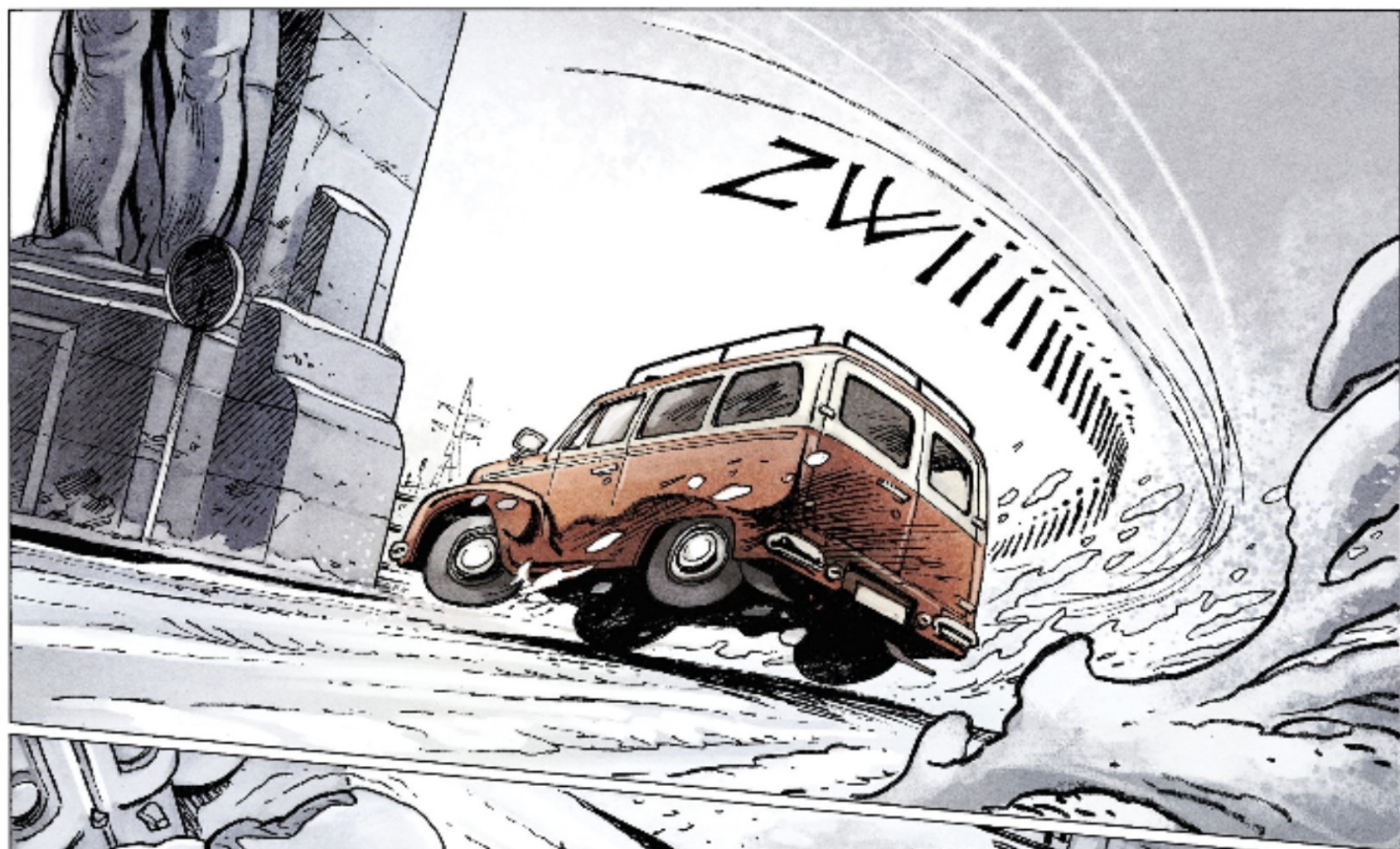
OUI, MAIS
ÇA AURAIT PU
ÊTRE UN RHINO-
CÉROS À DEUX
TÊTES!

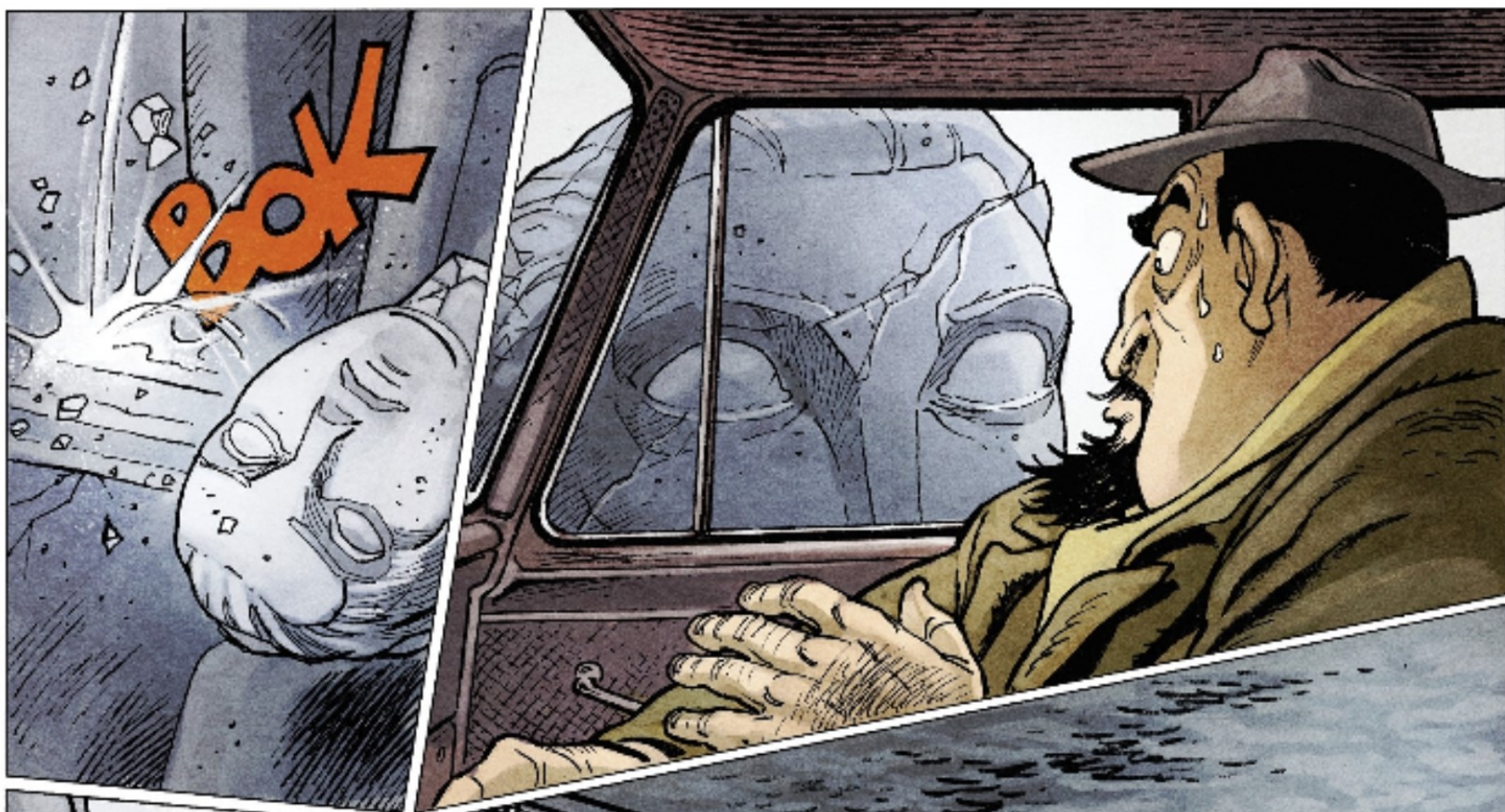


MAIS! MAIS!
QU'EST-CE QU'ILS
FABRIQUENT?...

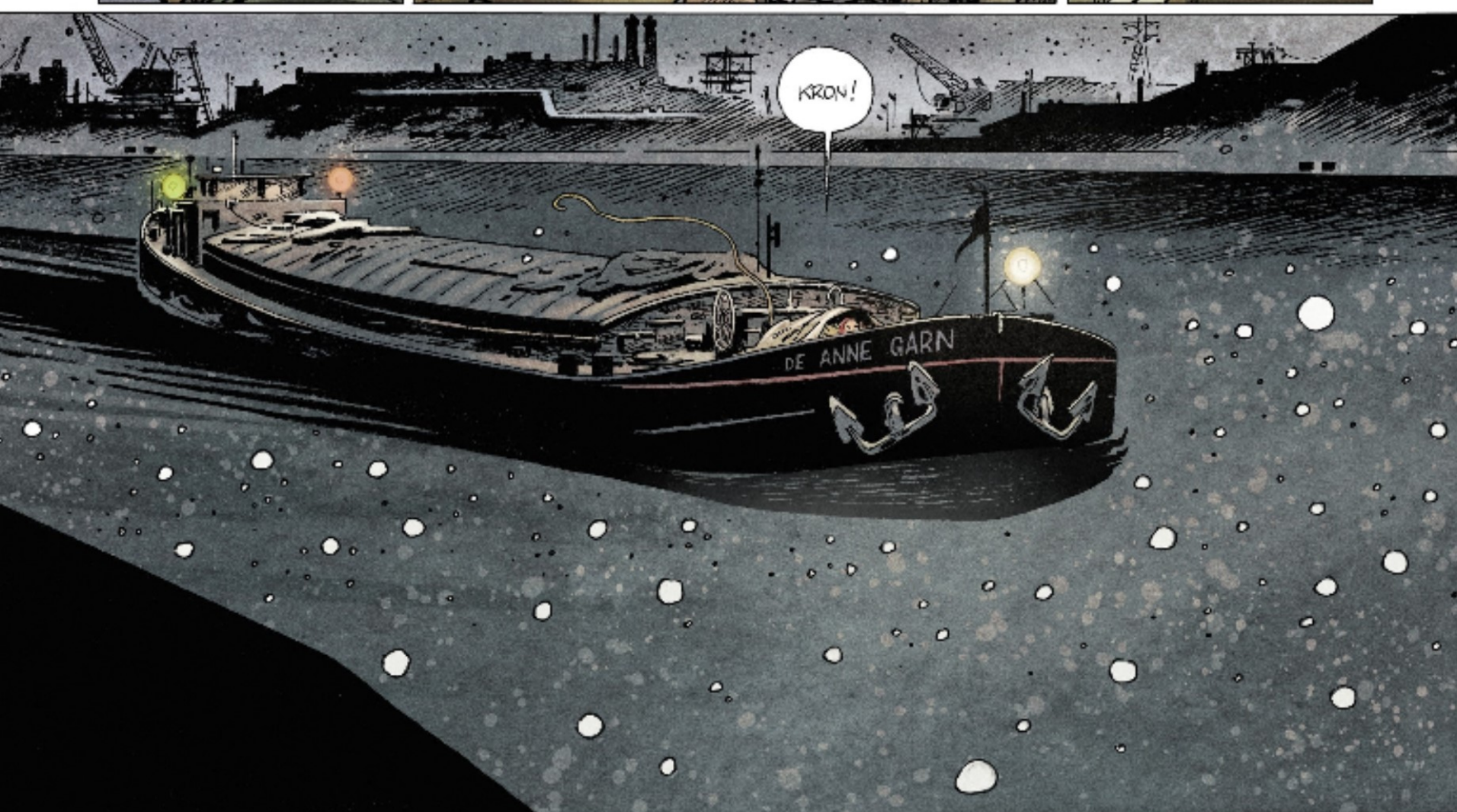
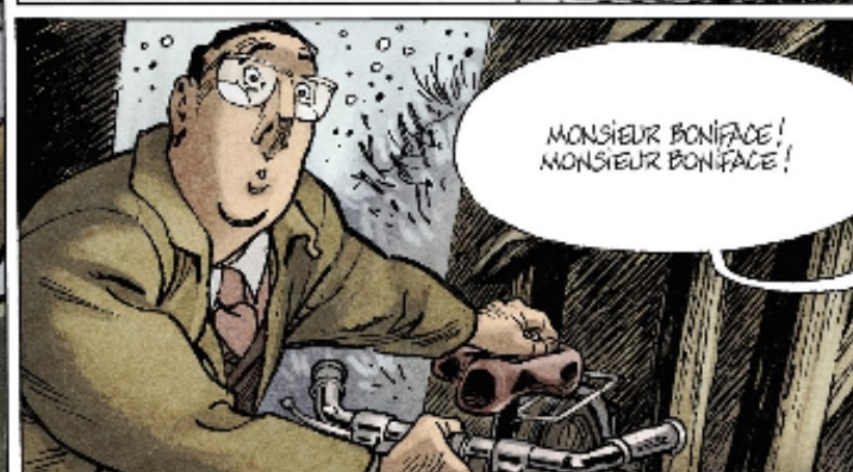
ILS NE VONT
TOUT DE MÊME PAS
SAUTER DANS
L'EAU...!!











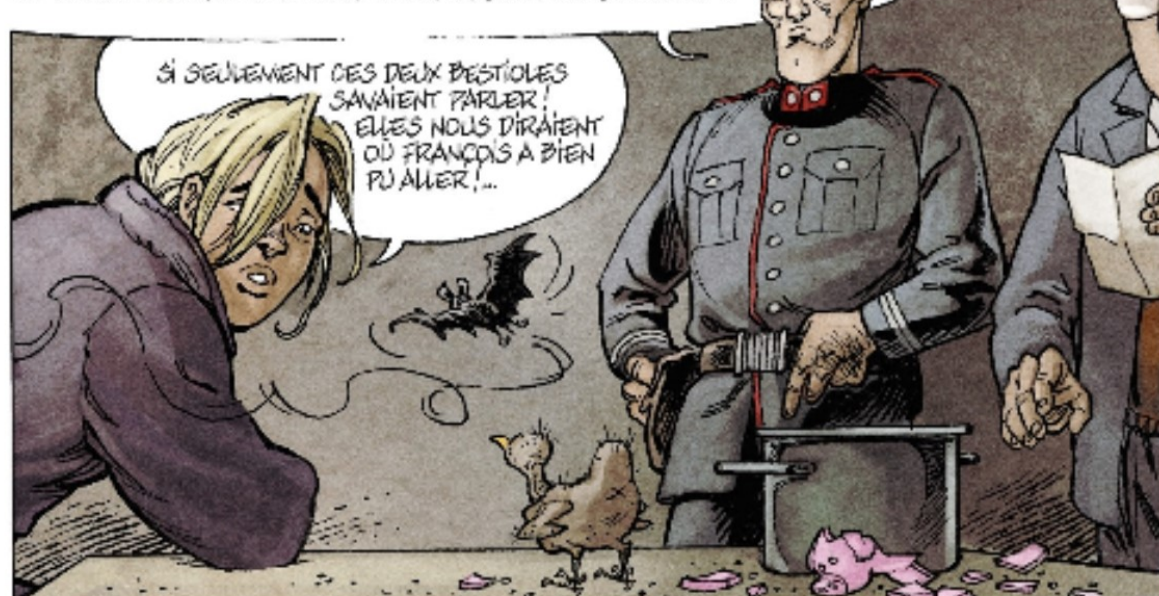




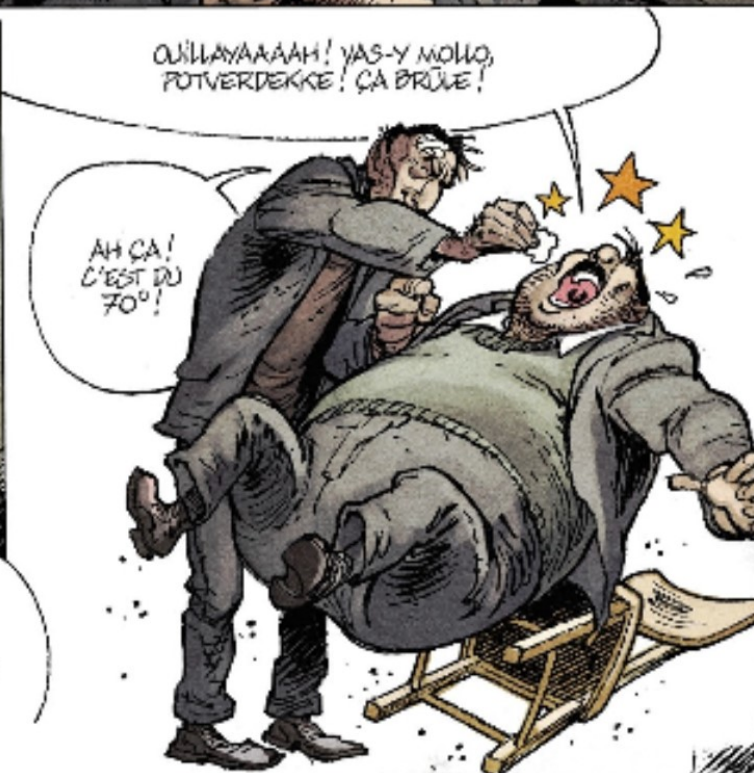




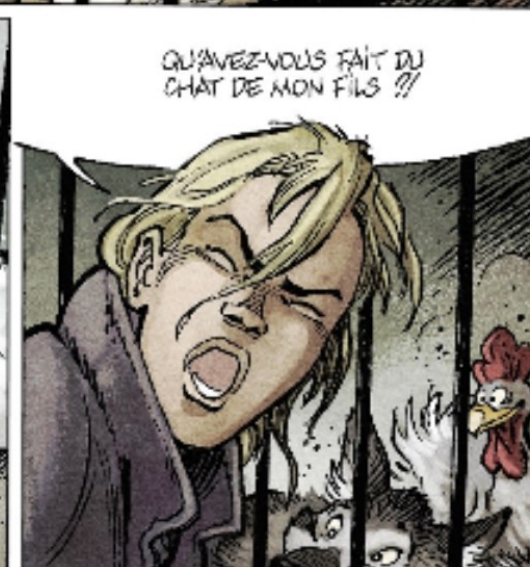
ET VOUS DITES QUE SON VIEUX CHEVAL A, LUI AUSSI, DISPARU ?



















86





L'AVIS DE
RECHERCHE
EST LANCÉ.



TOUT CE QUE
BRUXELLES COMPTE
COMME GENDARMES
ET AGENTS DE POLICE,
DÉSORMAIS, EST
AUX AGUETS.



J'E NE COMPRENDS
PAS, MON LIEUTENANT,
UN GARÇON DE 12 ANS,
SEUL DANS BRUXELLES,
ÇA DOIT SE REMAR-
QUER, NON ?

UN GARÇON
DE 12 ANS, JE
NE SAIS PAS...

... MAIS UN
SINGE JAUNE À
TACHES NOIRES
AFFUBÉ D'UNE
QUEUE DE PLUS
DE 5 MÈTRES
DE LONG, À
COUP SÛR !



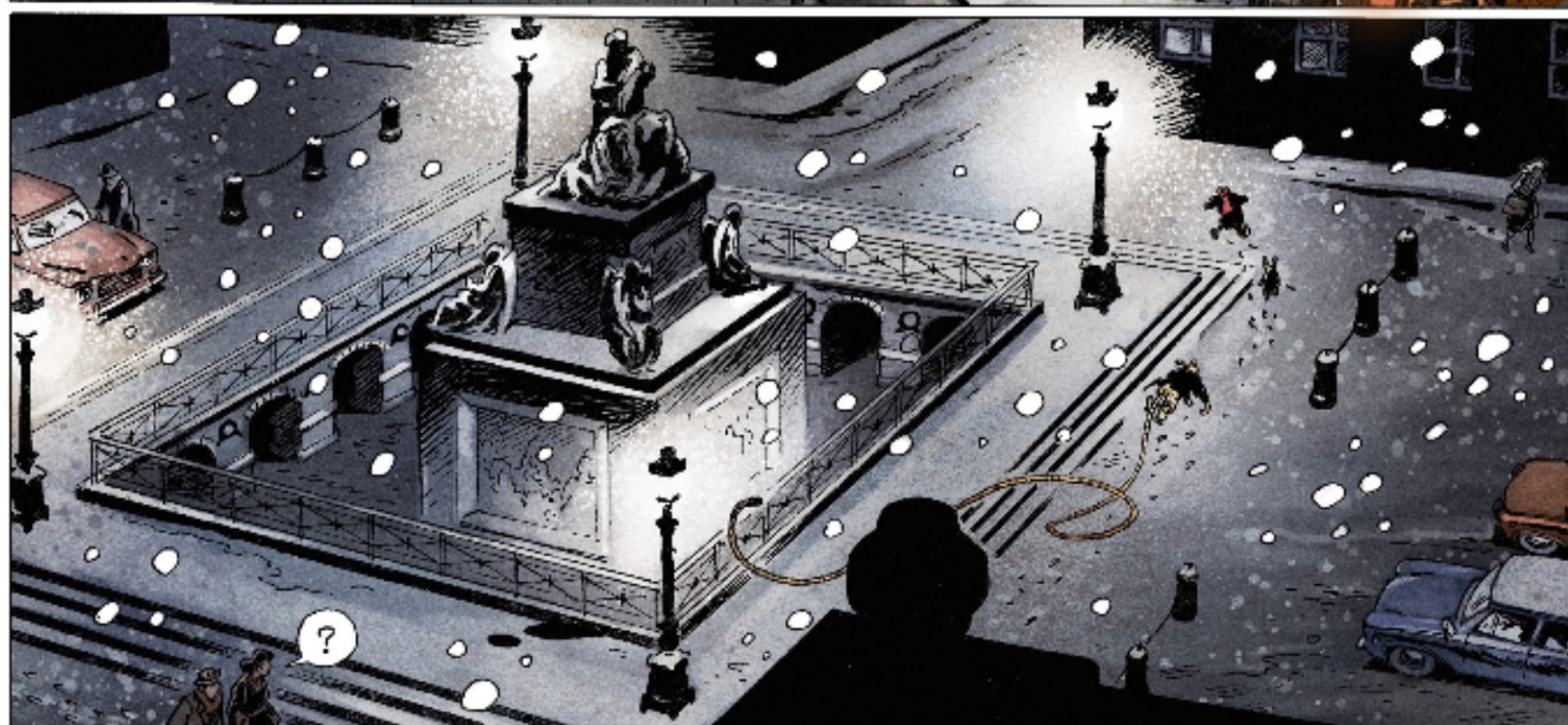






























L'ALLEMAGNE
EST PAR LÀ.

À L'EST,
DEMAIN, ON PREND
LE TRAIN POUR
LIÈGE...



UNE FOIS ARRIVÉS
À LIÈGE, ON SE CACHE
À L'ARRIÈRE D'UN CAMION
À DESTINATION DE L'ALLE-
MAGNE ET LE TOUR
EST JOUÉ !

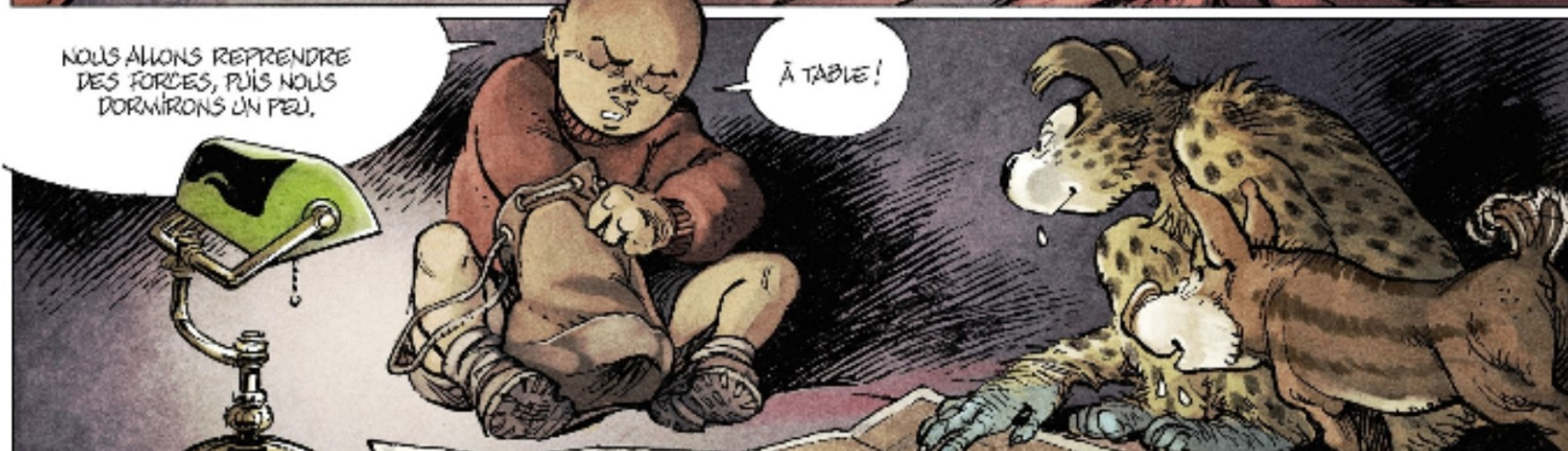
SAUT EN
DE KOST !



KRON ?

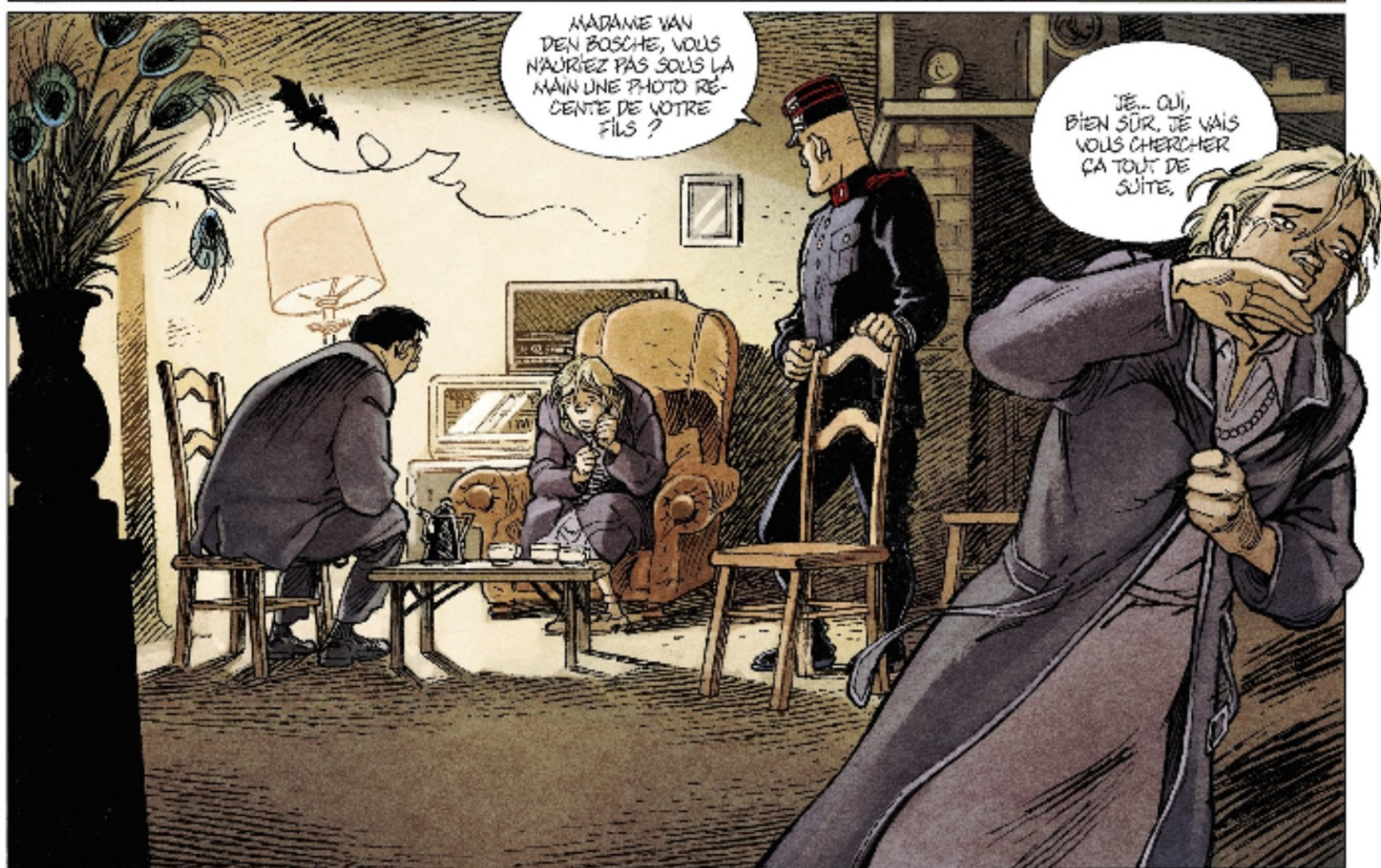
MON PÈRE ?
NON, JE SAIS PAS
OÙ IL HABITE. MAIS
UNE FOIS ARRIVÉS
EN ALLEMAGNE, ON
DEMANDERA.

UN HOMME
QUI A GAGNÉ UNE
MÉDAILLE D'ARGENT
AUX JEUX OLYMPIQUES
DE BERLIN, TU PENSES
S'IL DOIT ÊTRE
CÉLÈBRE !



NOUS ALLONS REPRENDRE
DES FORCES, PUIS NOUS
DORMIRONS UN PEU.

À TABLE !





ALORS COMME ÇA,
VOUS ÊTES L'INSTITUTEUR
DU PETIT FRANÇOIS ?



C'EST
UN BON
ÉLÈVE ?

TOUTS
LES ENFANTS
SONT DE BONS
ÉLÈVES.

IL N'Y A
QUE DE MAUVAIS
PÉDAGOGUES.



105

J'EN AI PAS DE PHOTO
DE FRANÇOIS AVEC SA BOULE
À ZÉRO. LES PHOTOS LES PLUS
RÉCENTES QUE J'AI DE LUI
SONT CELLES-LÀ...

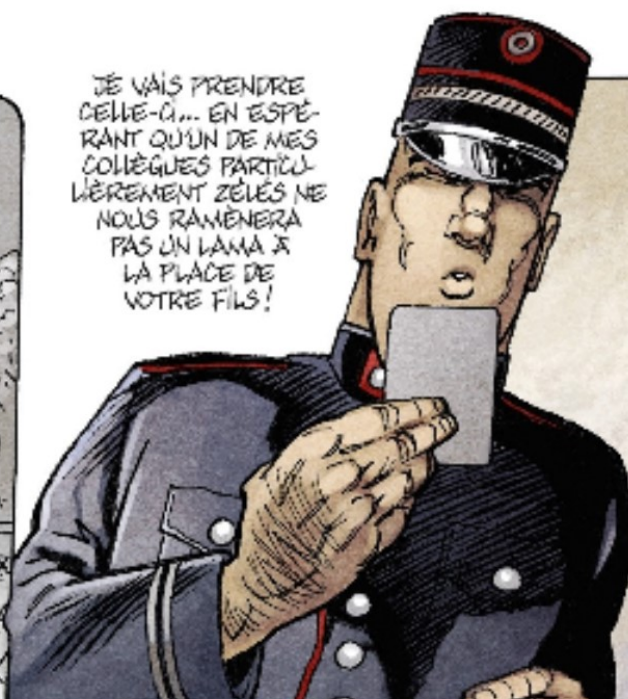
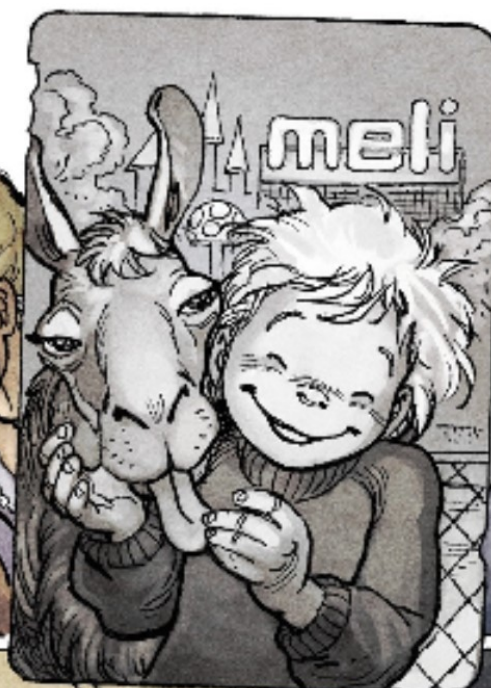


LA PHOTO
INDIVIDUELLE FAITE
À SON ÉCOLE, LE
MOIS DERNIER...





...ET CELLE-CI, QUI
A ÉTÉ PRISE LORSQUE
NOUS SOMMES ALLÉS AU
PARC MELI POUR SON
ANNIVERSAIRE,
EN OCTOBRE
DERNIER.



J'É VAIS PRENDRE
CELLE-CI... EN ESPÉ-
RANT QU'UN DE MES
COLÈGUES PARTICU-
LIÈREMENT ZÉLÉS NE
NOUS RAMÈNERA
PAS UN LAMA À
LA PLACE DE
VOTRE FILS!



MERCI
ENCORE POUR
LE CAFÉ.

J'É VOUS
RAPPORTE LA
PHOTO AU PLUS
VITE.

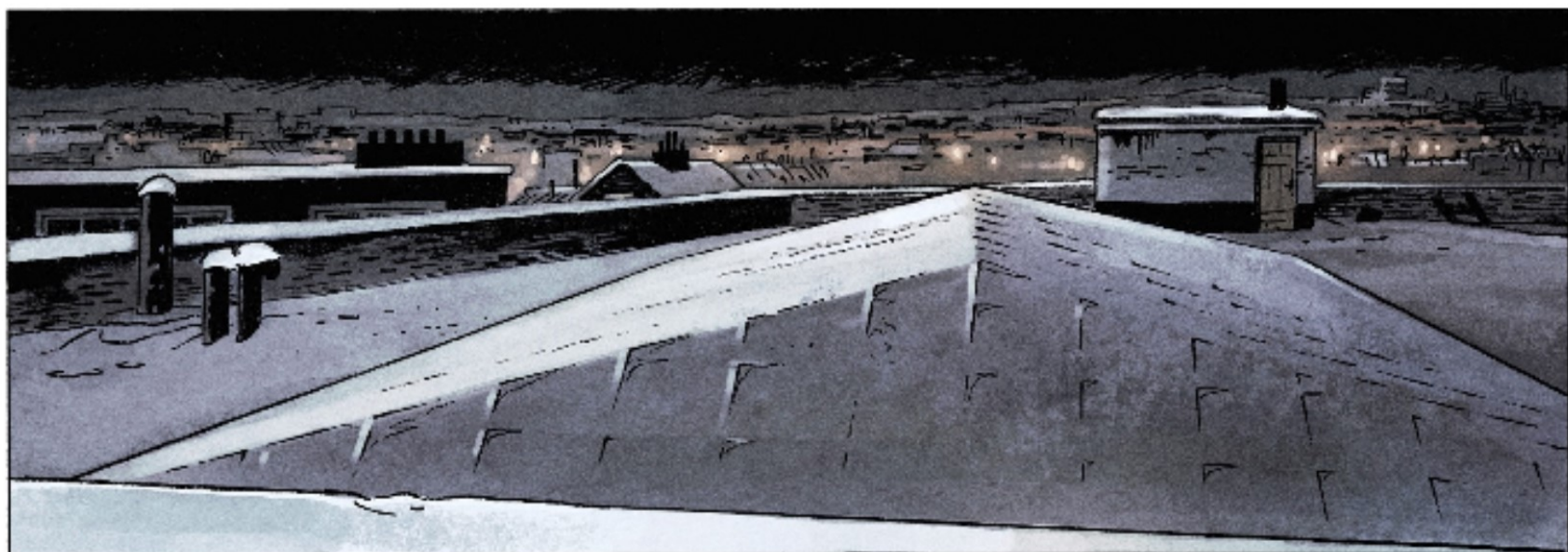


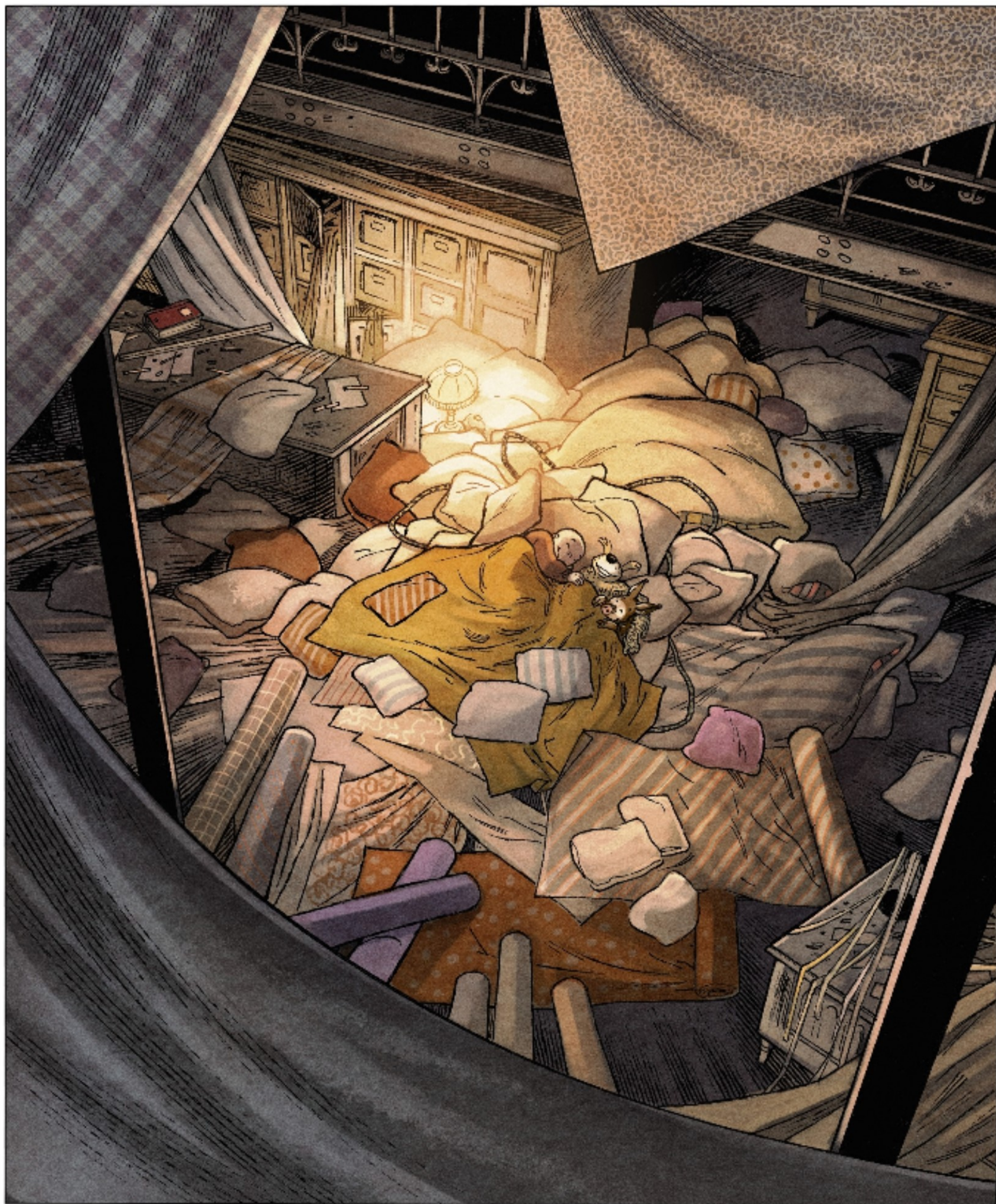
J'ESPÈRE
BIEN!



BONNE NUIT, MON LIEUTENANT!
SI VOUS AVEZ DU NEUF, N'HÉSITEZ
PAS À ME TÉLÉPHONER, MÊME
AU MILIEU DE LA NUIT. DE TOUTE
FAÇON, J'É NE DORMIRAI
QU'É D'UN CÉIL.



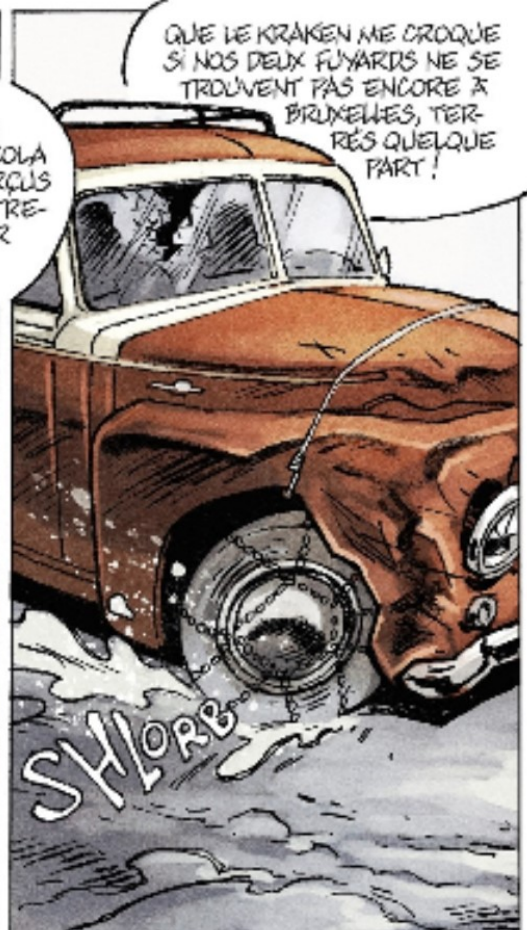
















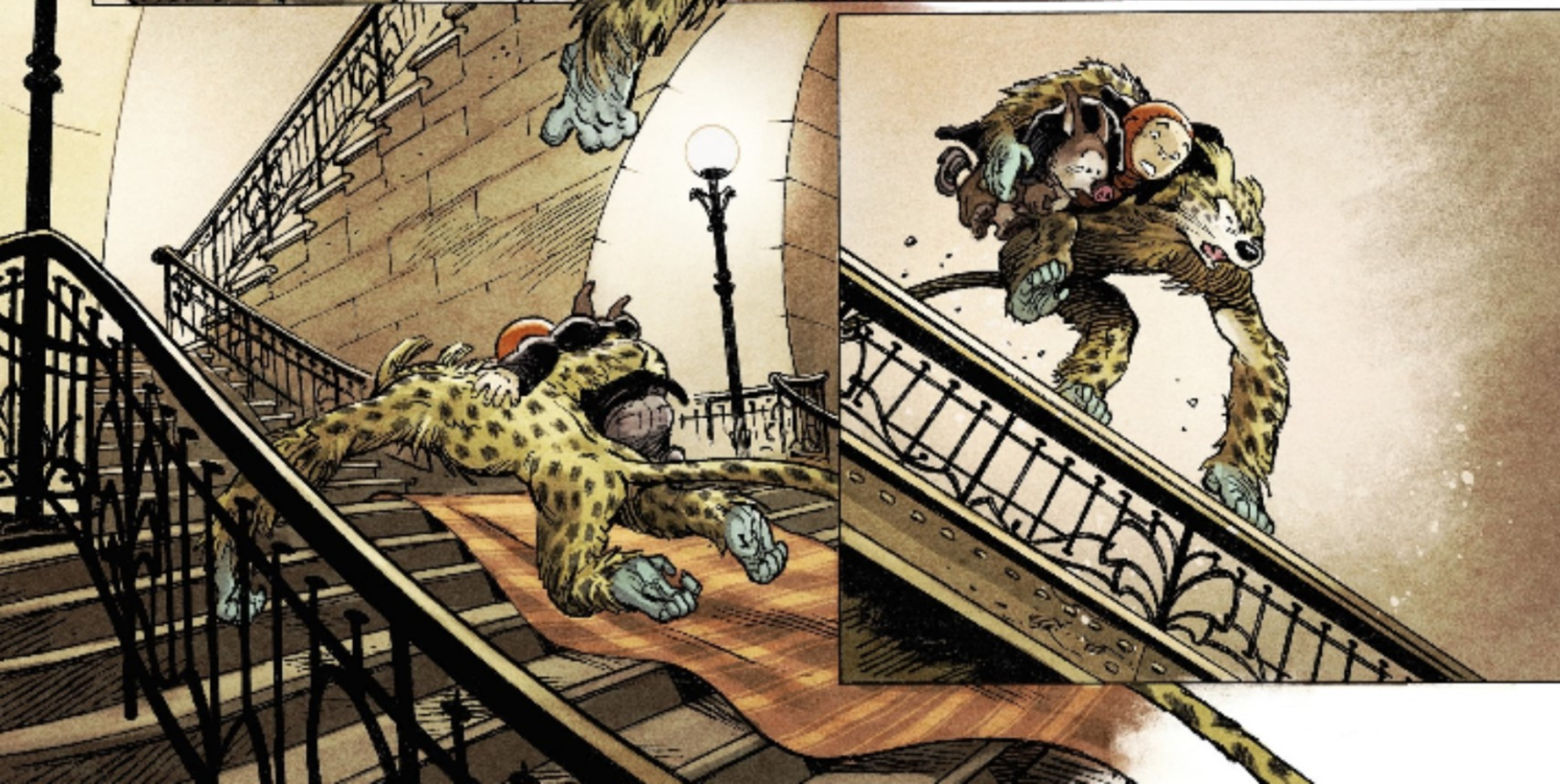










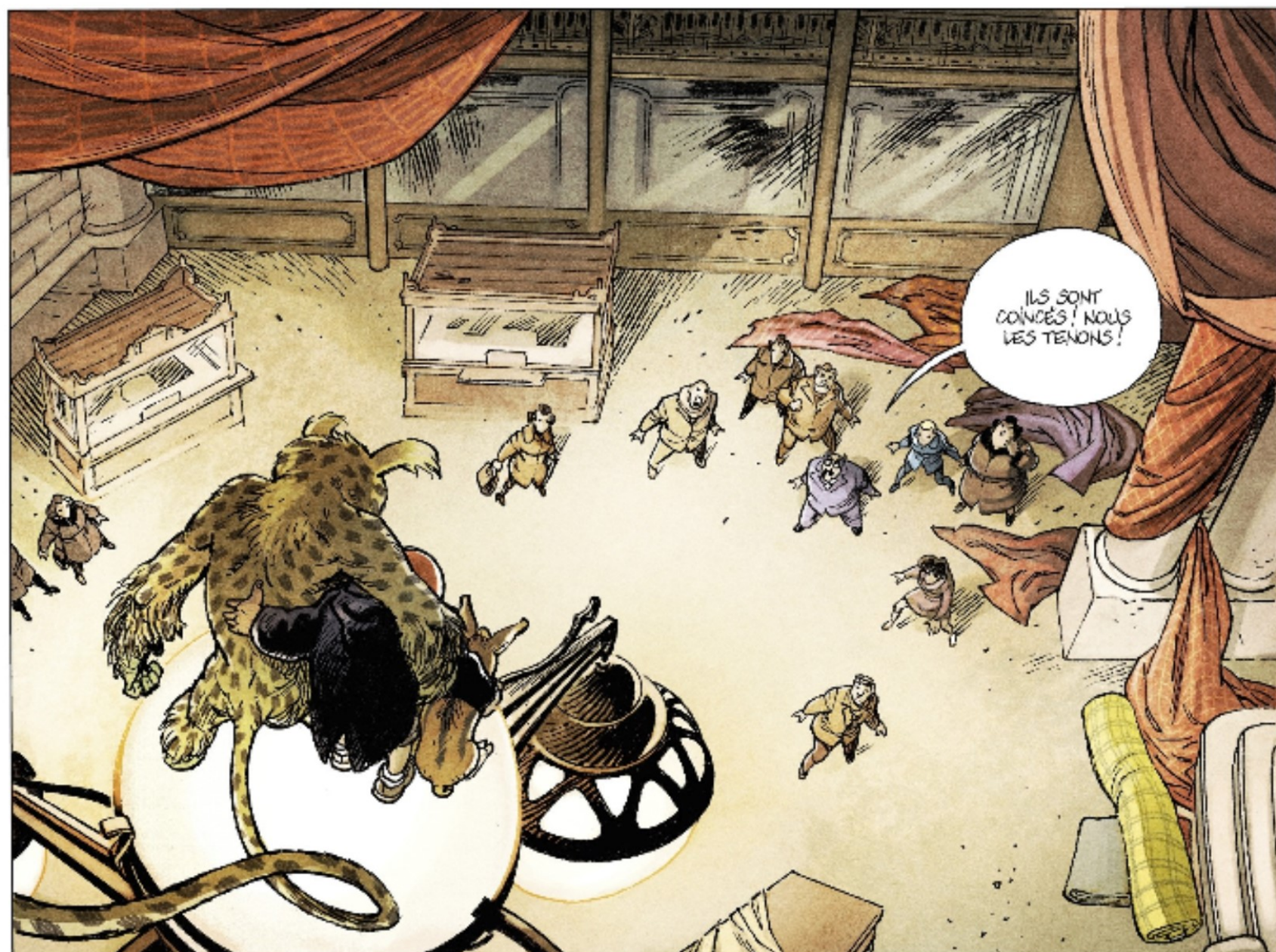


















AUX MAGASINS
WAUCQUEZ ?



ILS ONT ENSUITE
ÉTÉ APERÇUS
BOULEVARD DE
L'IMPÉRATRICE.



BOULEVARD DE L'IMPÉRATRICE !!
LA GARE !
FRANÇOIS VA ESSAYER DE
PRENDRE UN TRAIN
À LA GARE
CENTRALE
!!



LA BÊTE QU'A
RECUEILLI VOTRE
FILS A BLESSÉ DE NOM-
BREUSES PERSONNES.
L'ORDRE A ÉTÉ DONNÉ
DE TIRER À VUE.



QUOI ?!



JÉ VAIS AVEC VOUS,
MON LIEUTENANT !

MAIS !...
ET VOS
MOULES ?

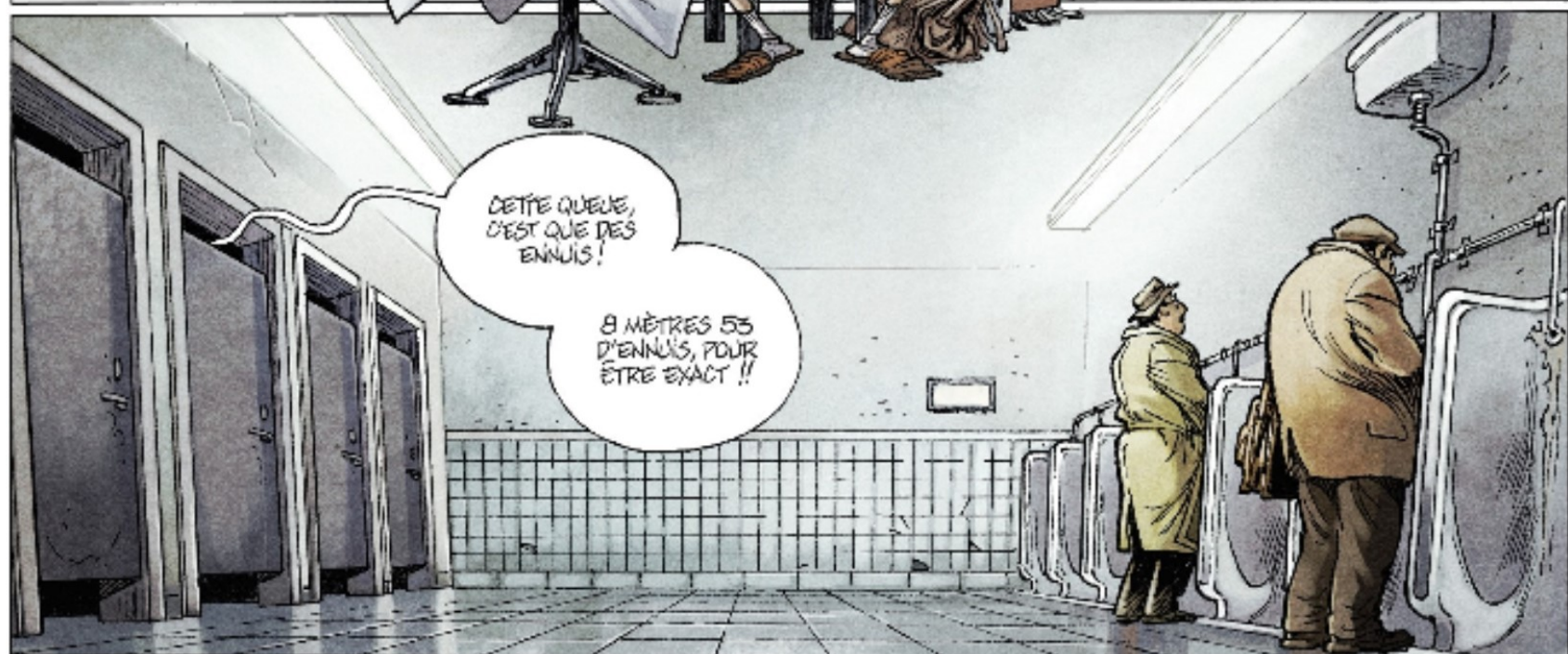
ELLES NE S'ÉCHAP-
PERONT PAS, NE VOUS
INQUIÉTEZ PAS.



ILS AURAIENT PU AU MOINS ATTENDRE
LA FIN DU MARCHÉ AVANT DE V'ENBAR-
QUER ! DÉJÀ QUE LES GENS
NE NOUS ONT PAS TOUJOURS
EN ODEUR DE SAINTETÉ...

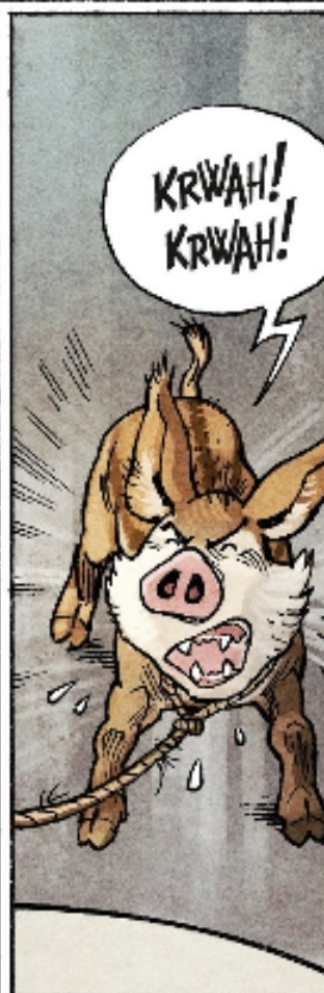


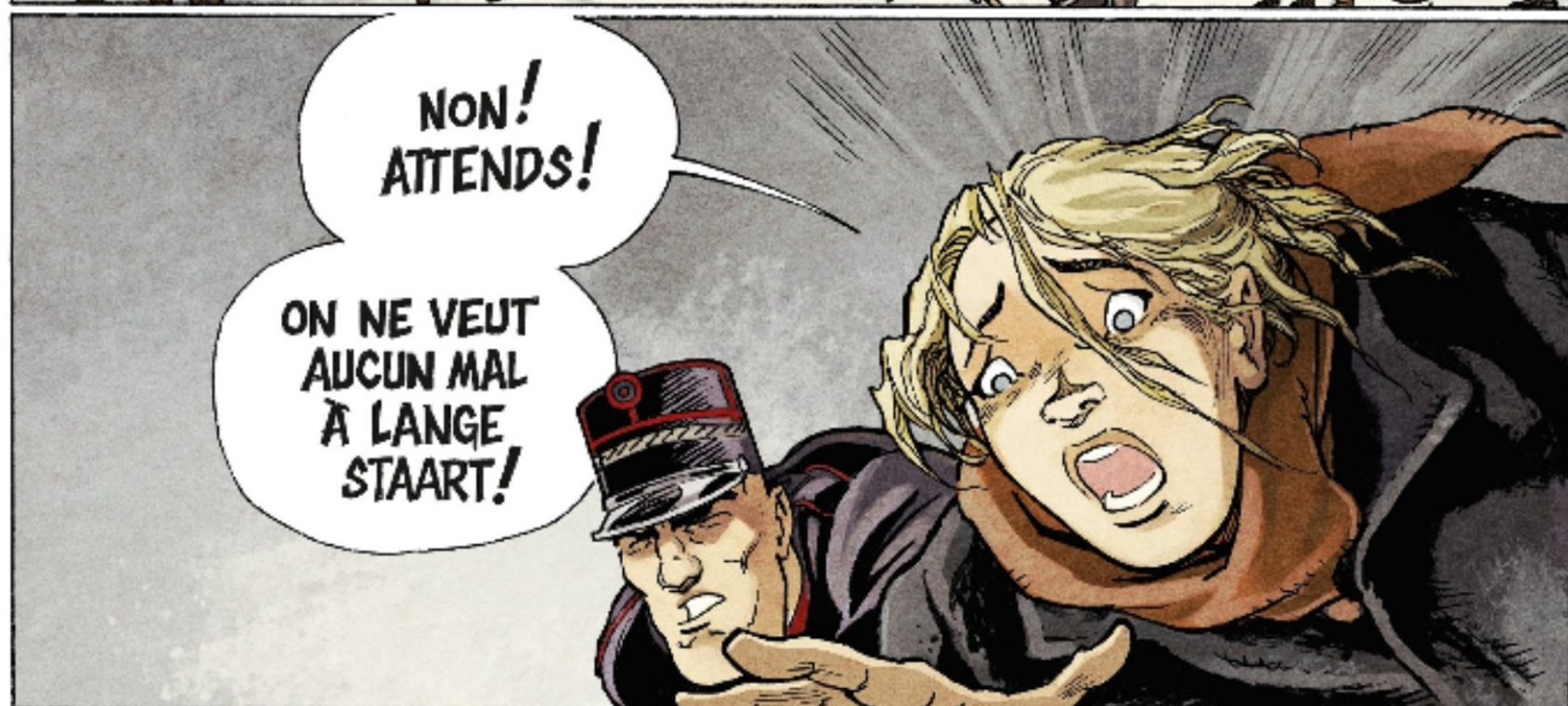
















66

LA BÊTE
ENRAGÉE!

"TIREZ
À VUE", QU'IL
A DIT, LE
COMMISSAIRE!

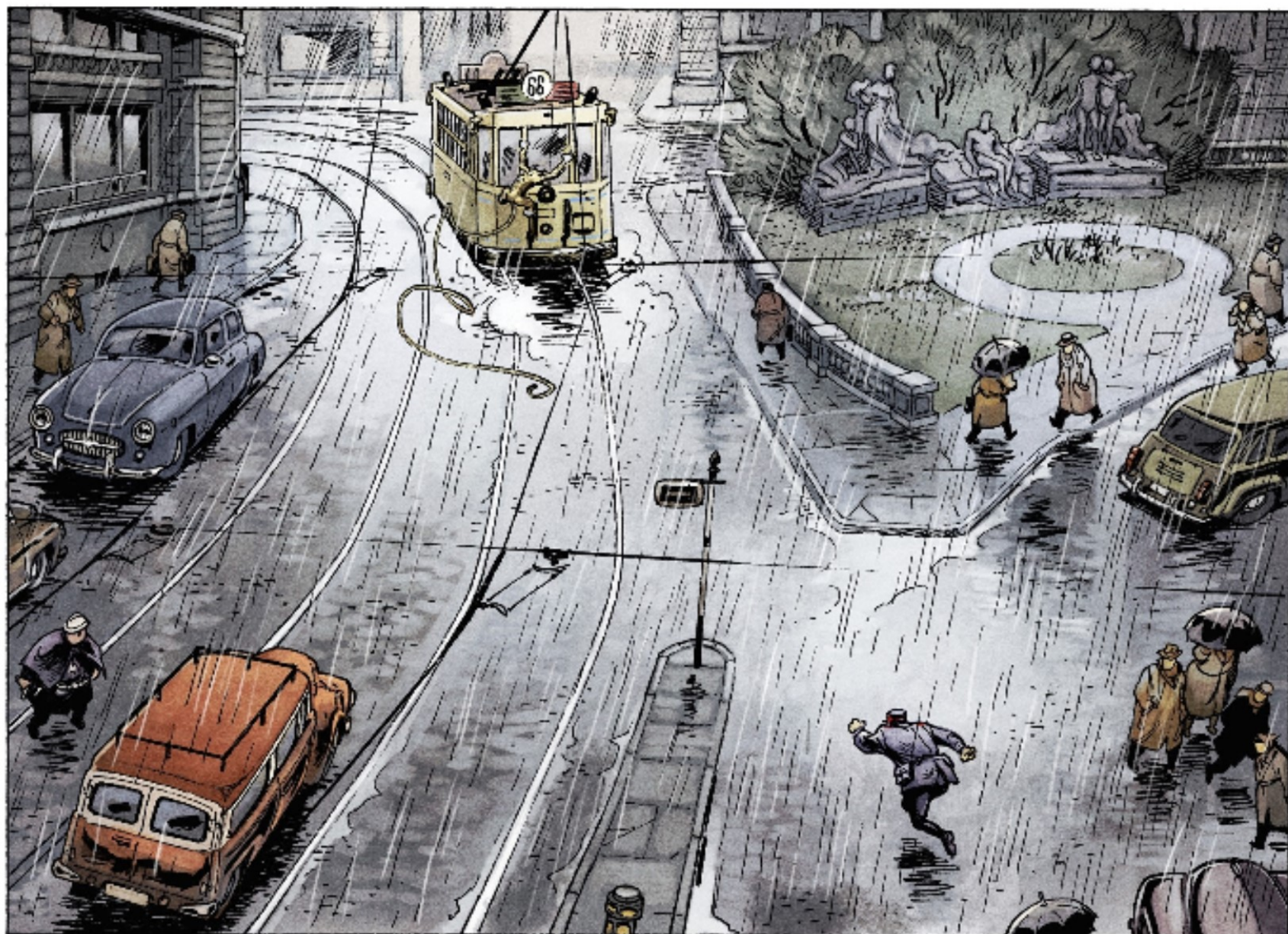
NE TIREZ PAS SUR CET ENFANT,
MALHEUREUX!

?!

iiiiik



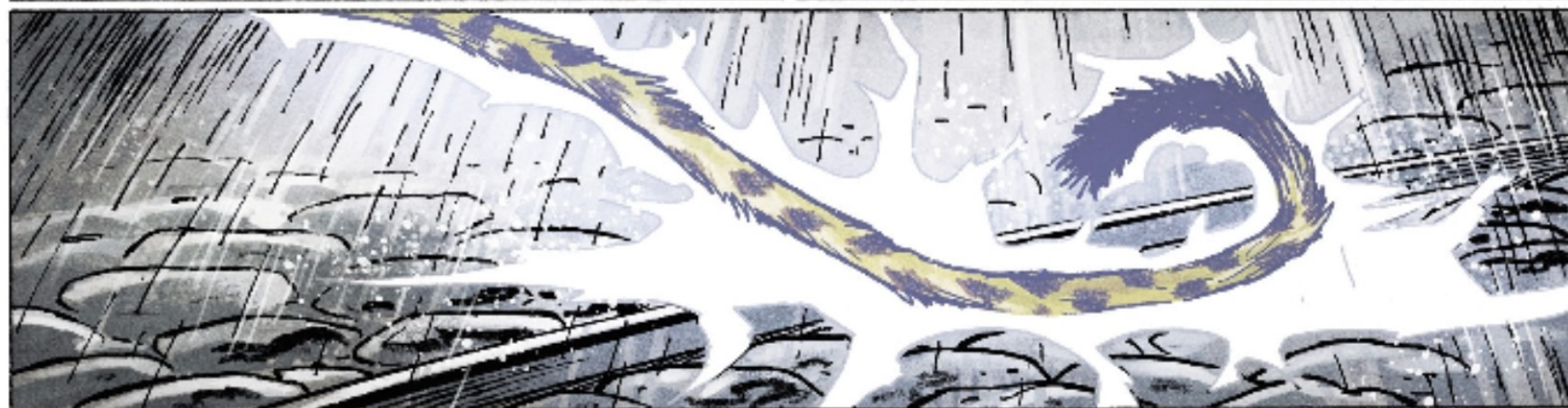














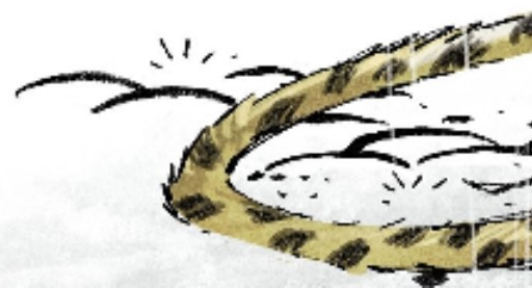






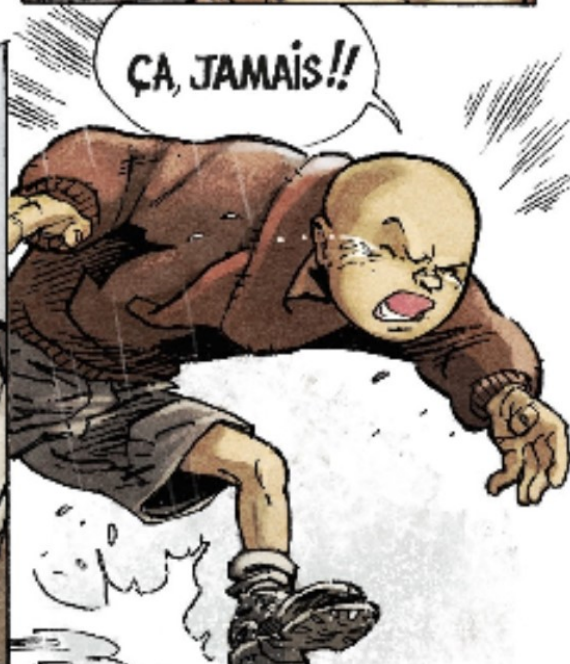


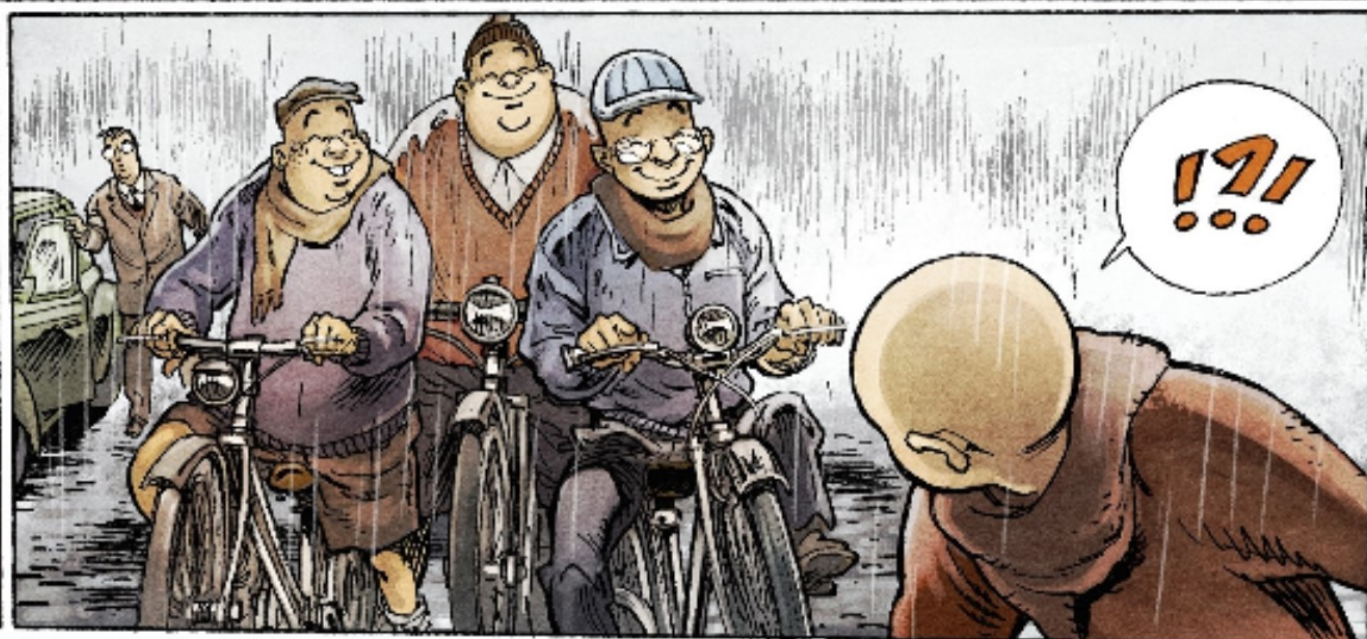
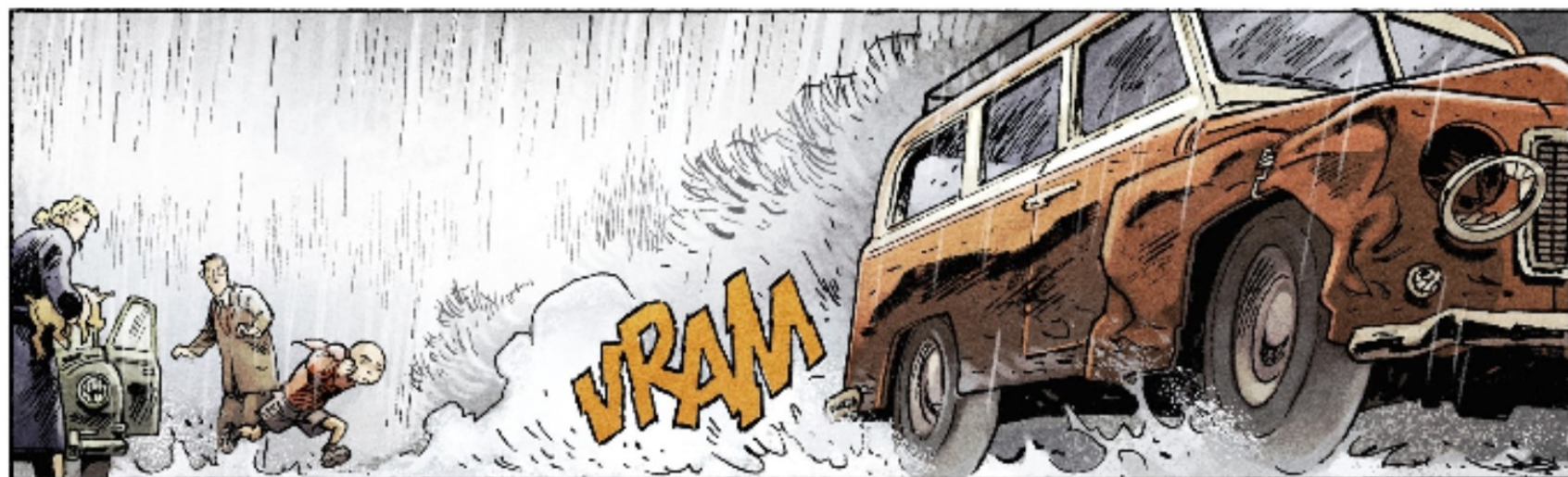






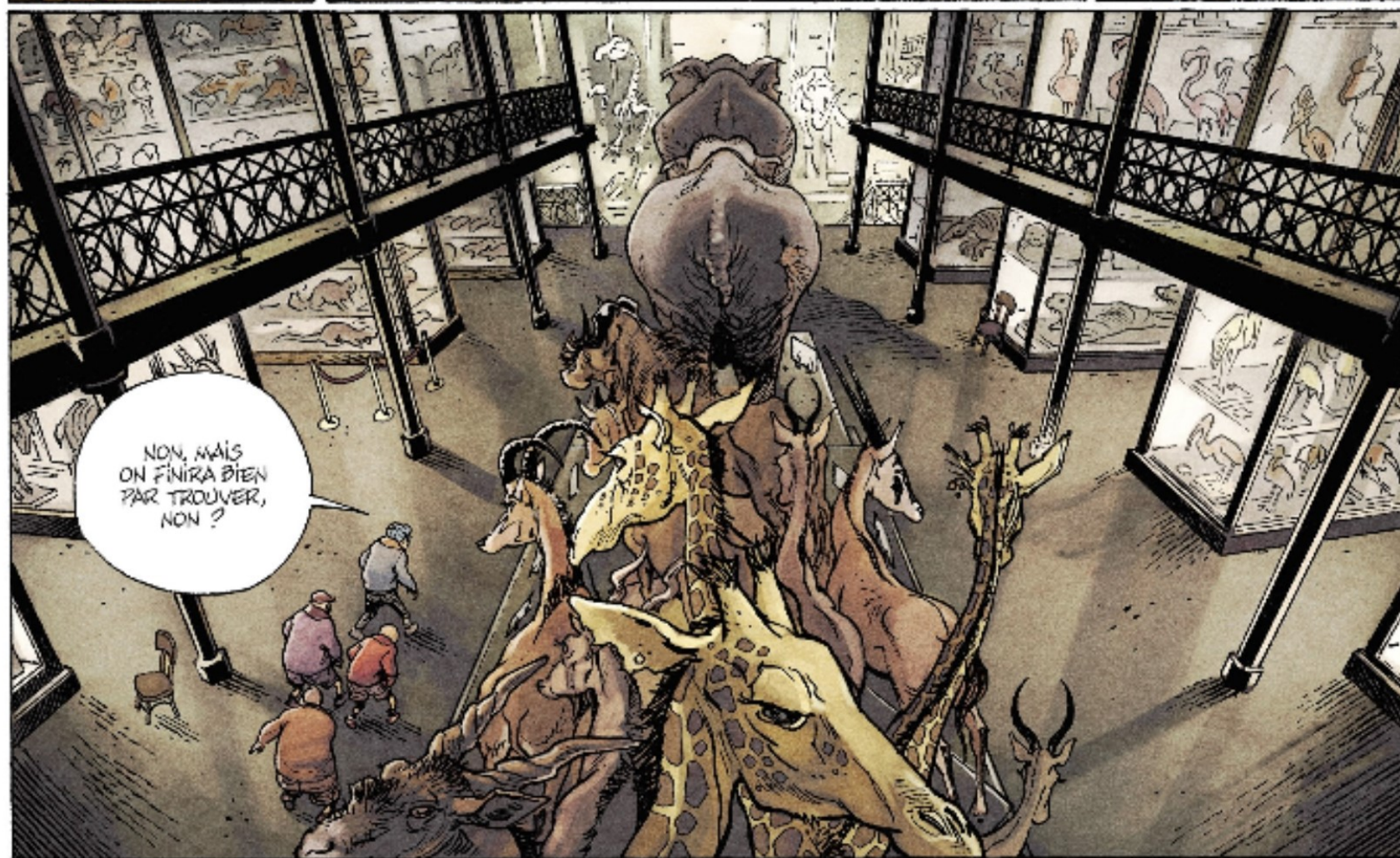






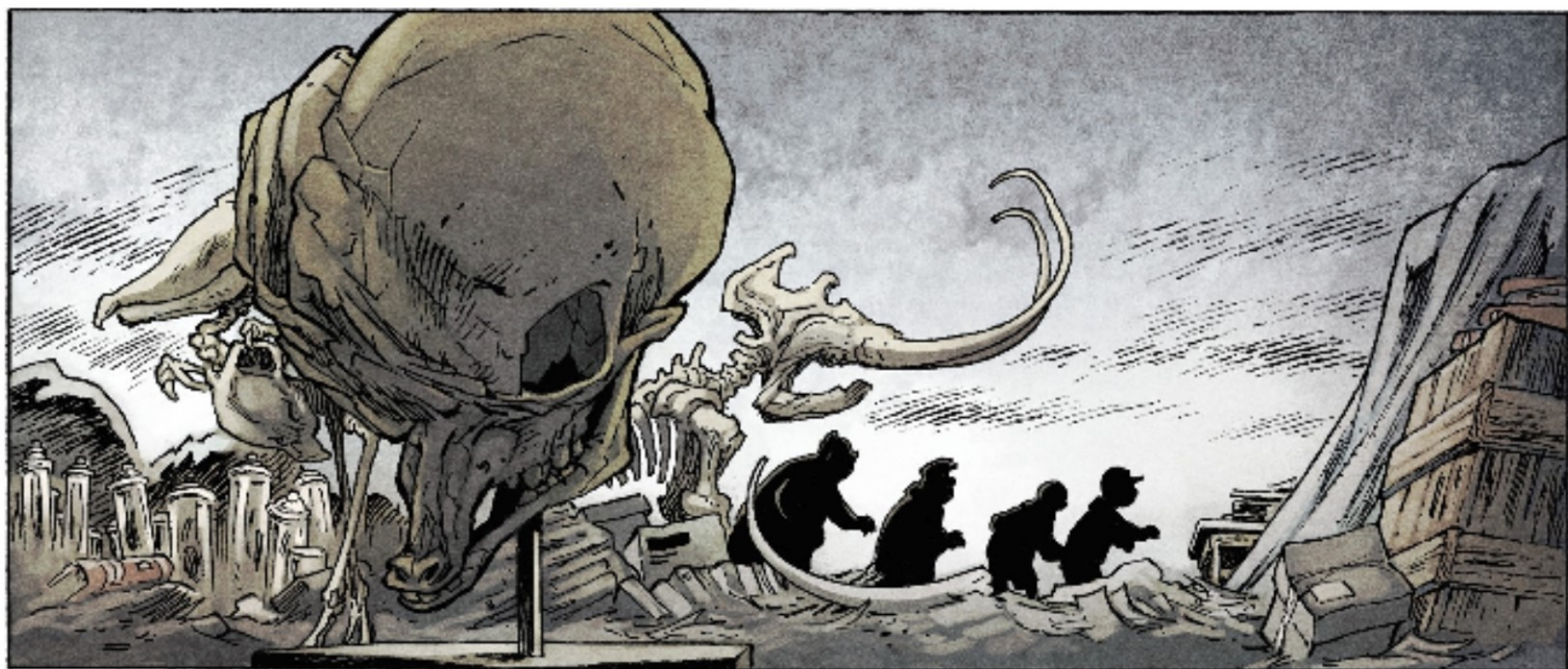
















"COLA-COLA",
JE CRAINS QUE CELA NE
FASSE UN PEU TROP ENFAN-
TIN COMME NOM POUR UN
CRYPTIDE D'UNE TELLE VALEUR
SCIENTIFIQUE, PAS VOUS,
BORA ?

IL FAUDRAIT LUI
TROUVER UN PATRONYME QUI EN
IMPOSE, UN NOM QUI SONNE
COMME LES TROMPETTES DE
JÉRICHÔ EN COUVERTURE DU
NUMÉRO SPÉCIAL QUE LE
"NATIONAL GEOGRAPHIC"
VA ME CONSACRER !...



POURQUOI PAS :
"LA CRÉATURE
DE SNEUTVEL-
MANS" ?

EXCELLENT !

COMMENT
N'Y AI-JE PAS
SONGÉ PLUS
TÔT ?





À VOUS
L'HONNEUR,
PROFESSEUR !

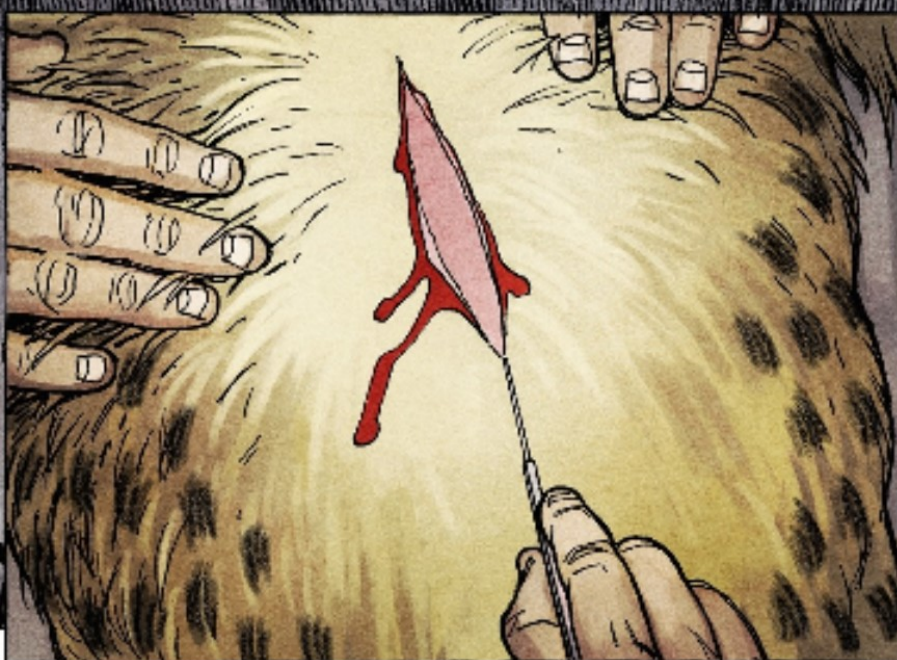
QUE N'AYONS-
NOUS SOUS LA MAIN
QUELQUE MODERNE
RUBENS POUR
IMMORTALISER CET
INSTANT !

167



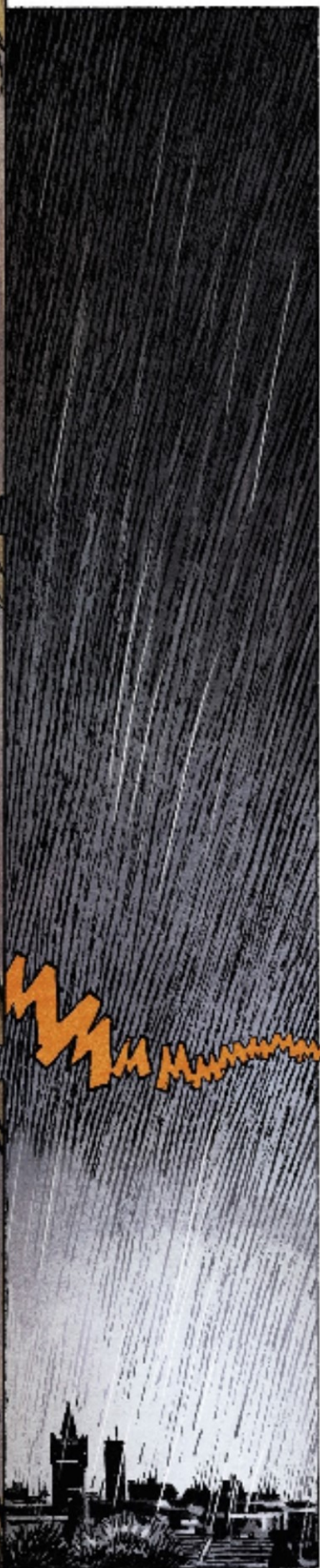






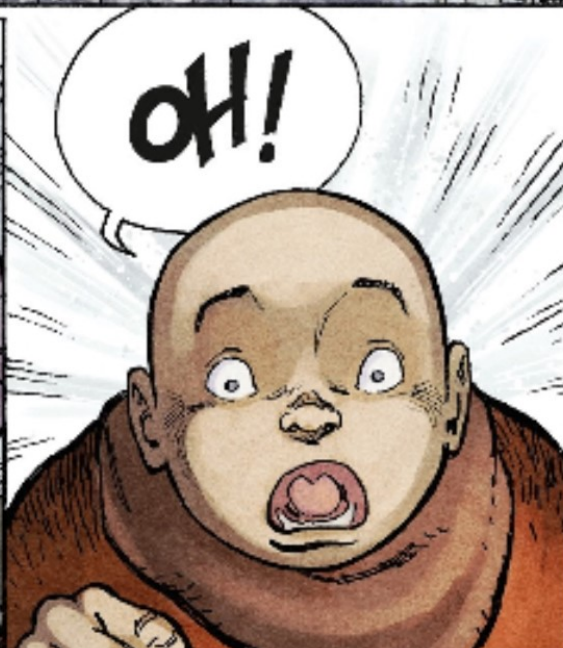
BBRRONNN

WAAAAAAAAAAAA











ELLE
BOUGE !!



QUE
LE KRAKEN
ME CROQUE
!?!
...

CO...
COMMENT
CET ANIMAL
A-T-IL PU...

... RÉSISTER
À UNE DÉCHARGE
DE 600 VOLTS
!?!
...

LANGIE
STAART EST
VIVANT !

LANGIE
STAART EST
VIVANT !

ÇA N'EST PAS
UNE RAISON POUR
M'ÉTRANGLER !









POUR RAPPEL, VOUS M'AVEZ PROMIS DE ME FAIRE GÔTER, UN JOUR, À VOTRE FAMEUSE RECETTE DE MOULES À LA CASSONADE.



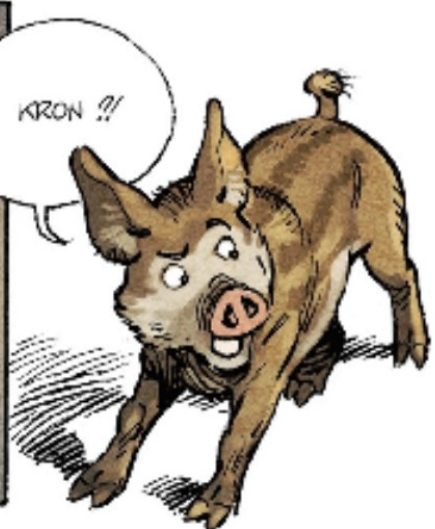
CE DOIT ÊTRE DUR, POUR UN GARÇON DE 12 ANS, DE GRANDIR SANS PÈRE.

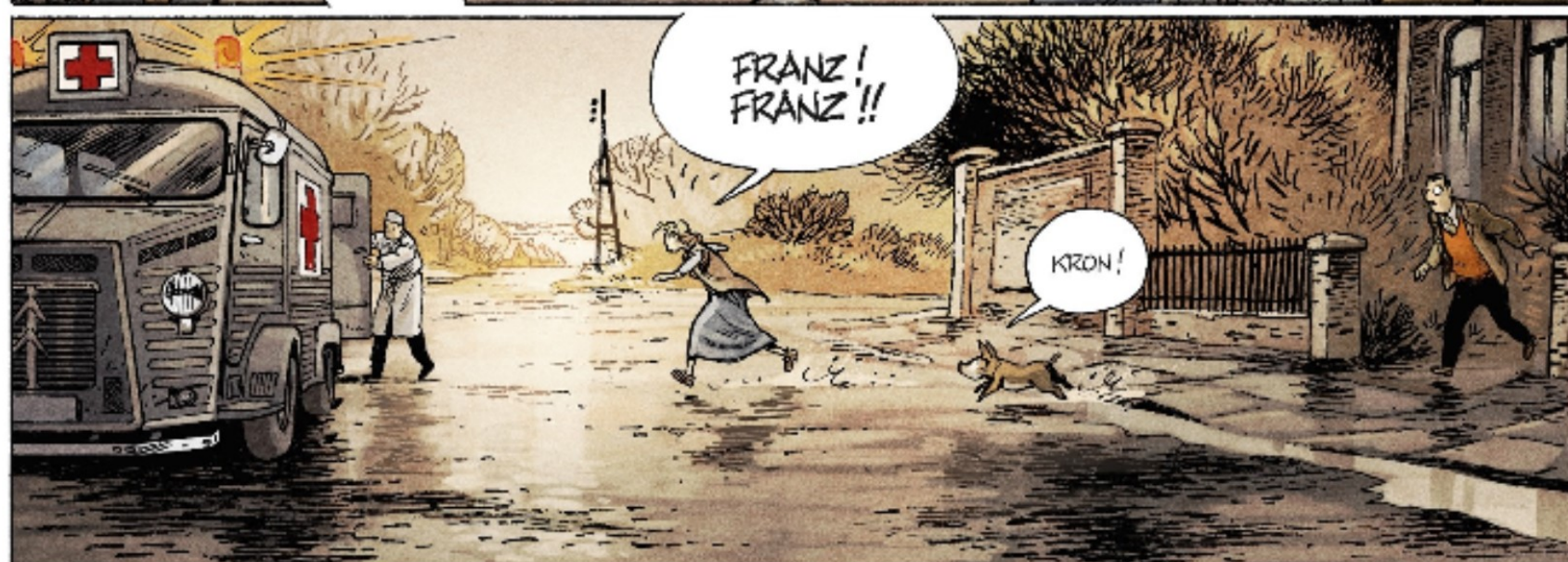
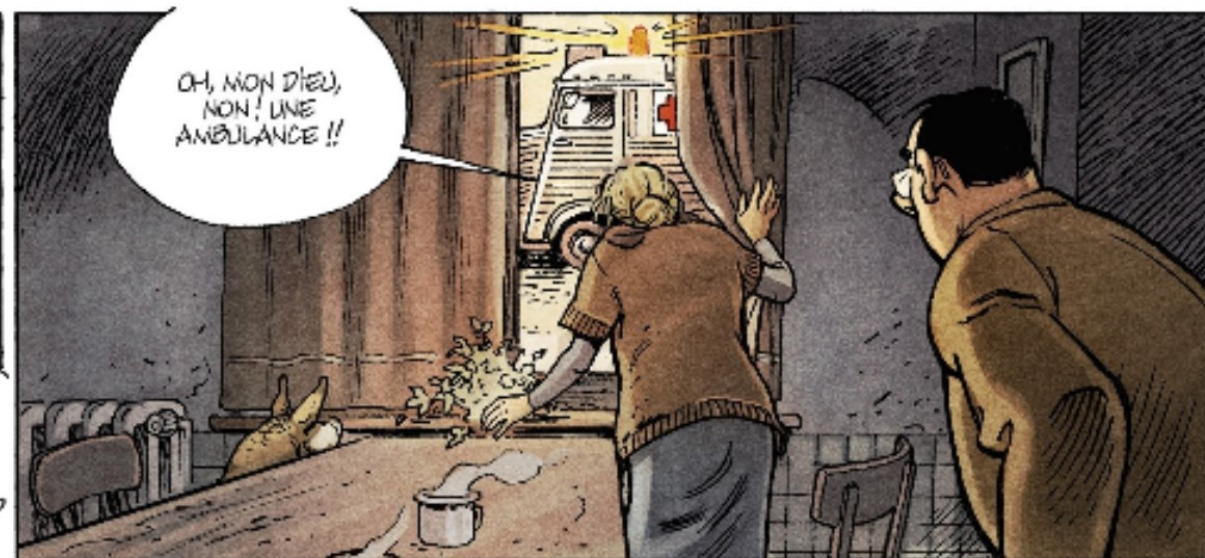


VOUS FÉRIEZ D'UNE PIERRE TROIS COUPS SI, POUR SA SAINT-NICOLAS, VOUS LUI OFFRIEZ UN NOUVEAU PAP.



KRON ??

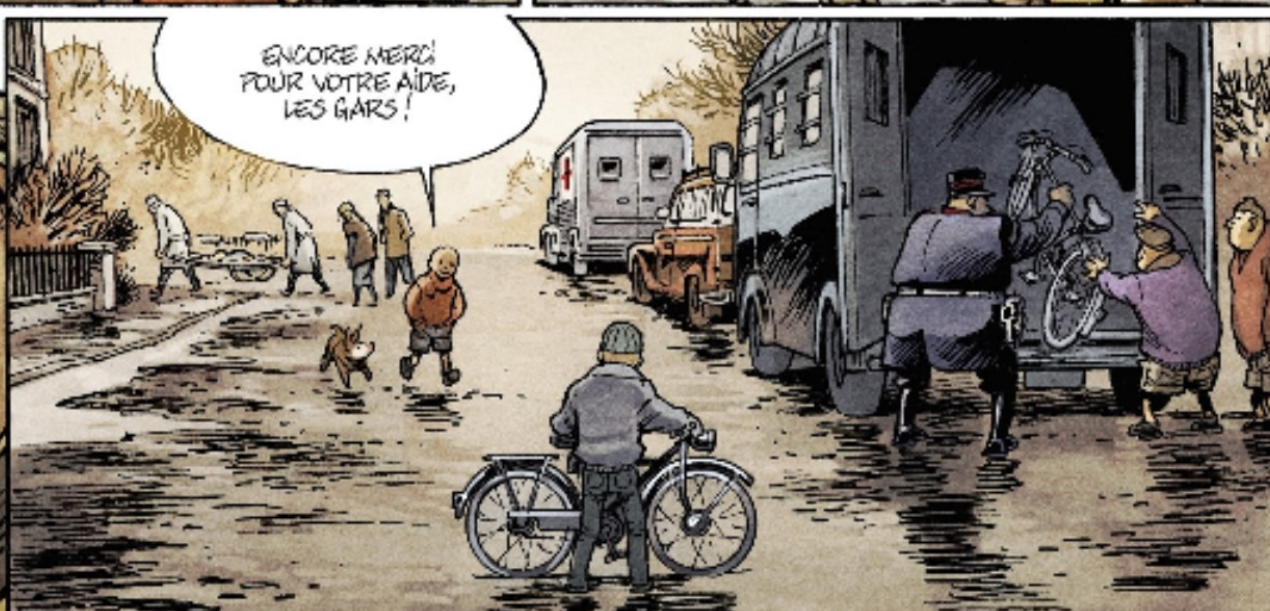






BONSOIR, MADAME VAN DEN BOSCHE, VOTRE FILS A INSISTÉ POUR QUE NOUS RAMENIONS LE... "LA CRÉATURE DE SNEUTVEL"... ENFIN, "LANGE STAART" CHEZ VOUS.

IL A DIT QUE, POUR SA CONVALESCENCE, SON AMI SÉRAIT MIEUX ICI QUE - JE CITE - "DANS UN VIEUX MUSÉE TOUT POURRI REMPLI DE SQUELÈTRES ET D'ANIMAUX EMPAILLÉS".

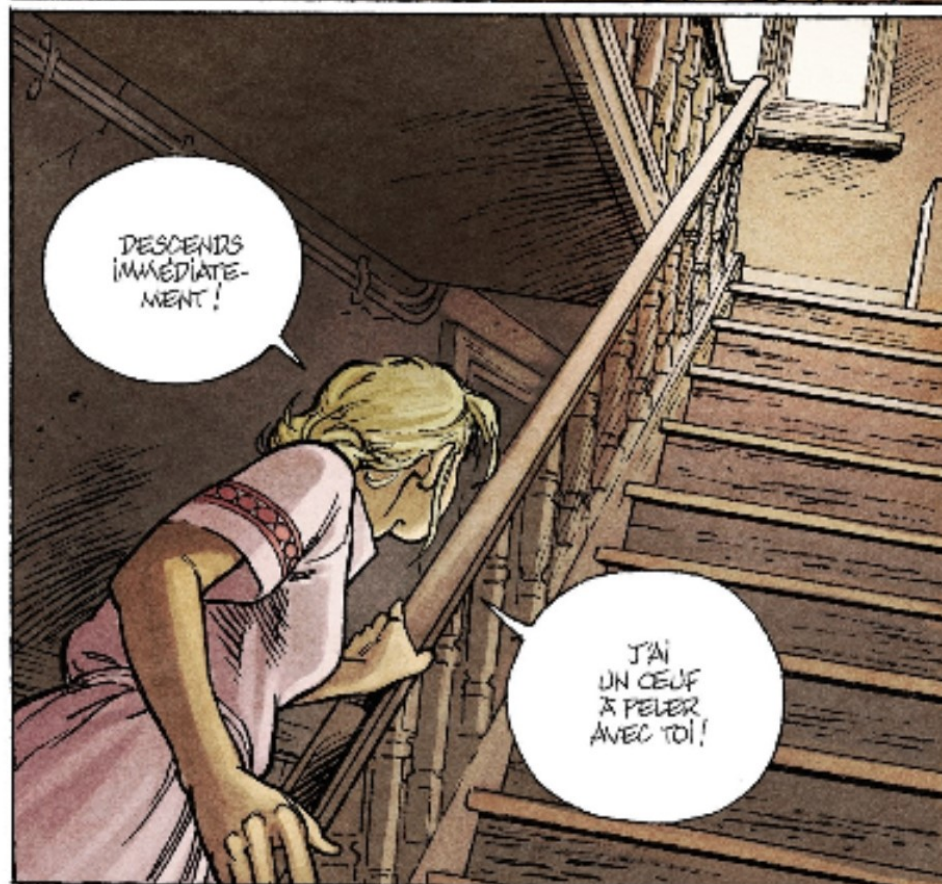


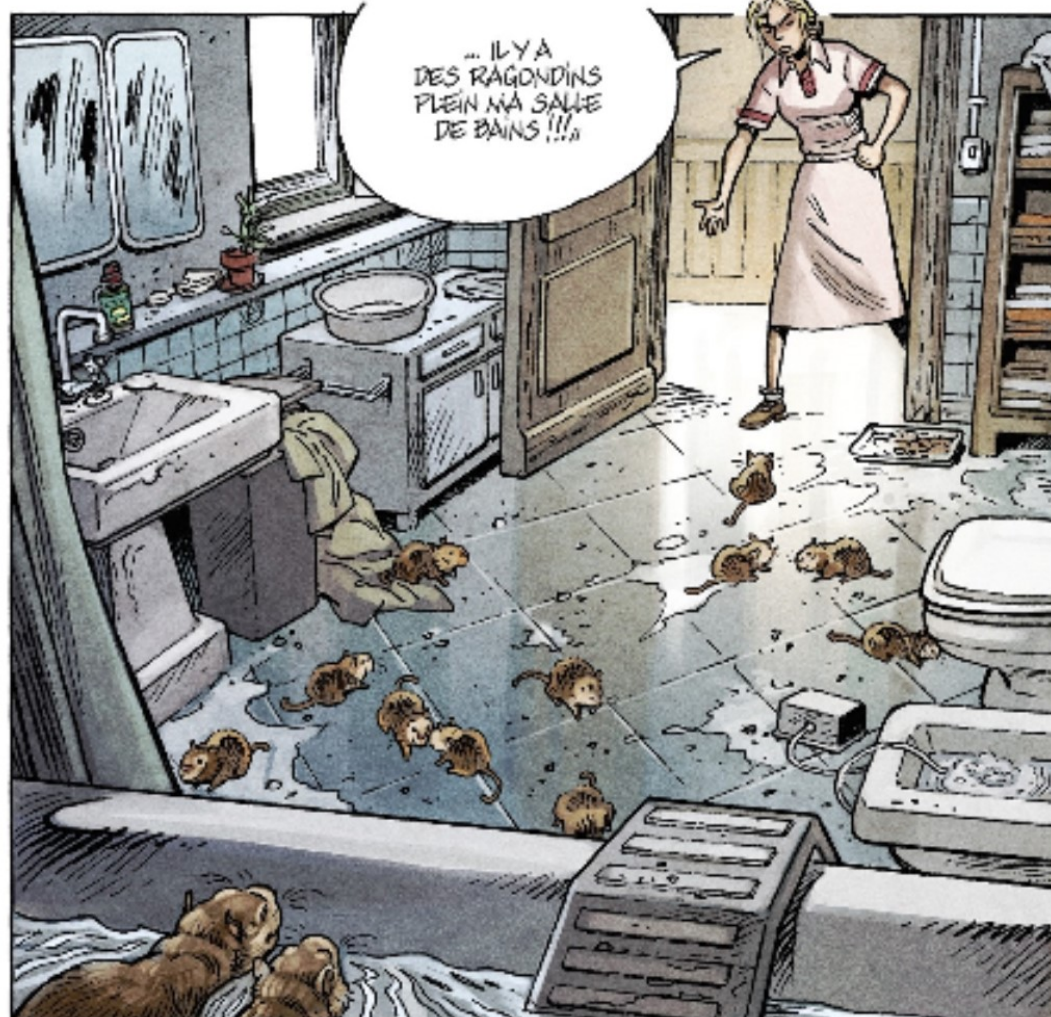
MAIS FALLAIT PAS
RASER TOUTES VOS CROULES
POUR AUTANT !

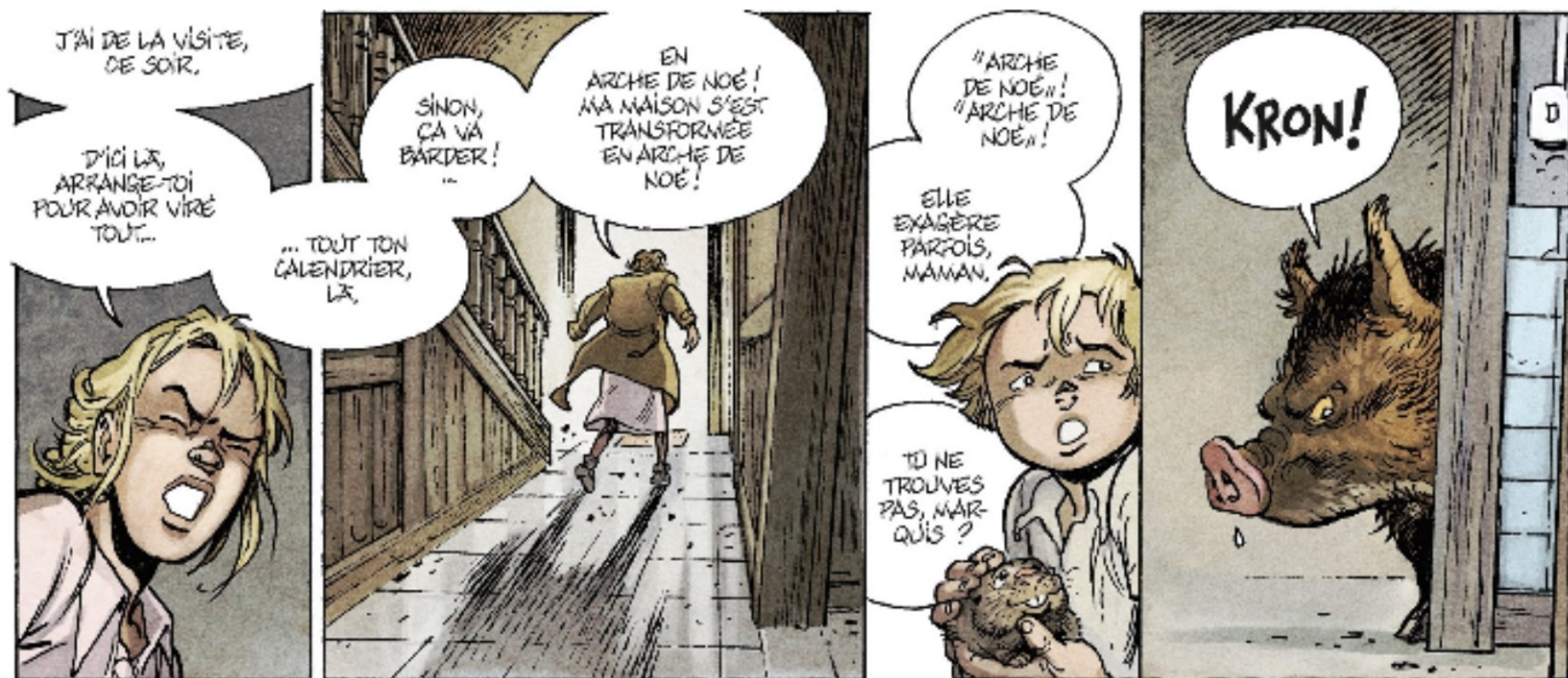
BAH ! LES CHEVEUX,
ÇA REPOUSSE !
PAS LES PAPAS !

OÙ EST-CE
QUE TU COMPTES
INSTALLER CETTE
PAUVRE DÉTÈ ?
PAS DANS TON LIT,
J'ESPÈRE ?

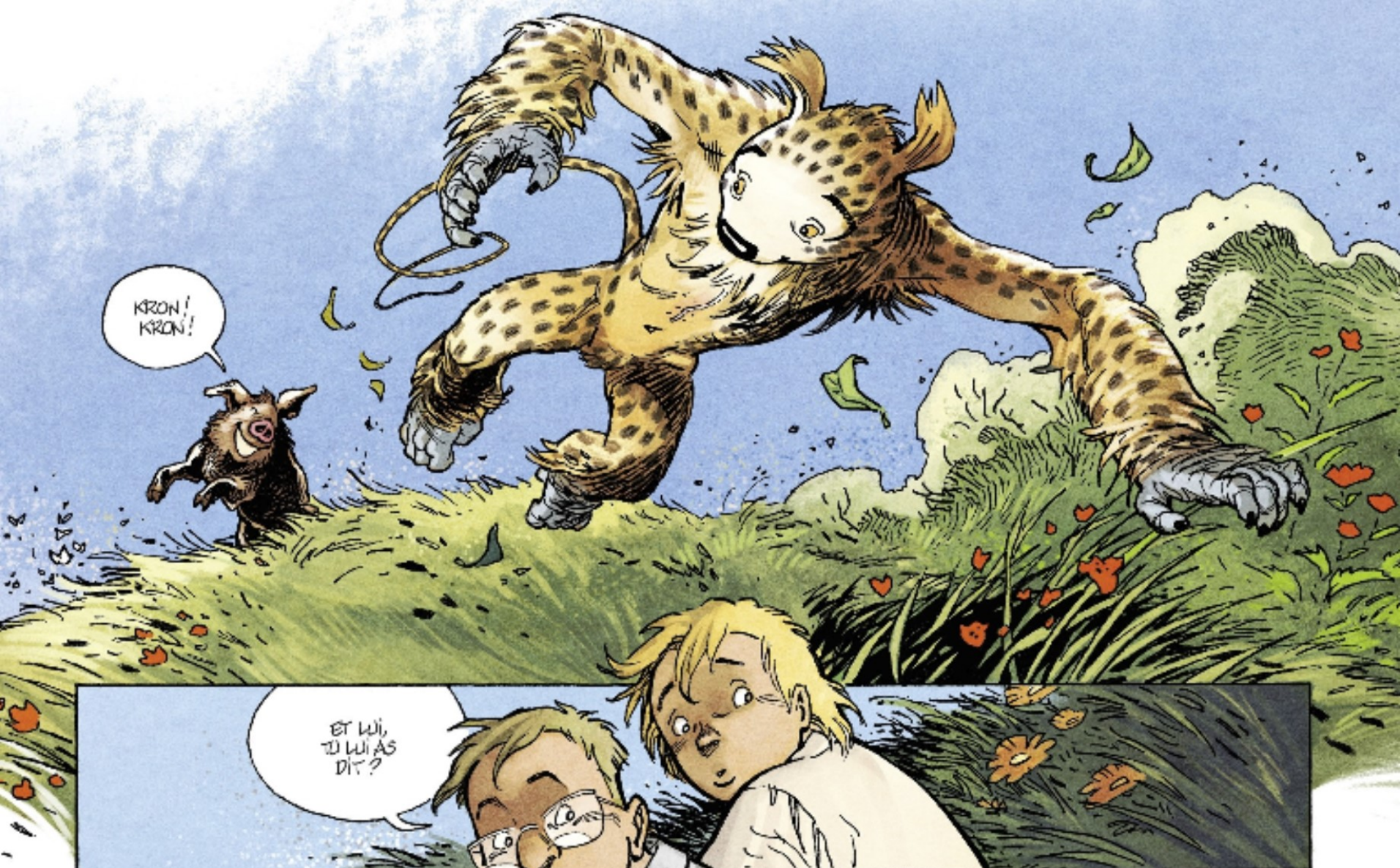
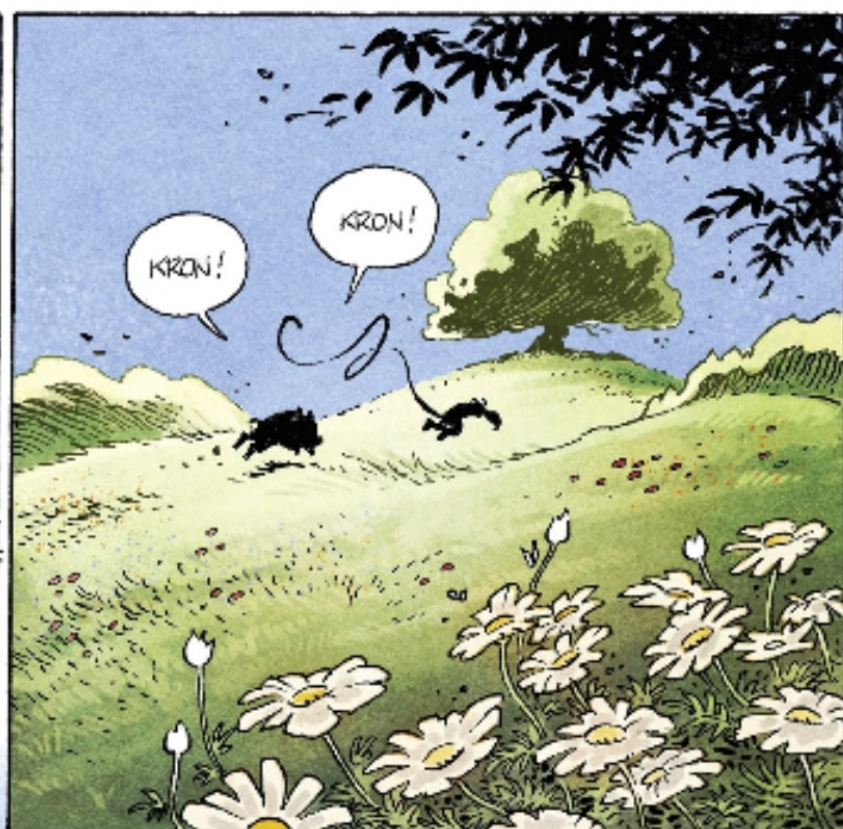


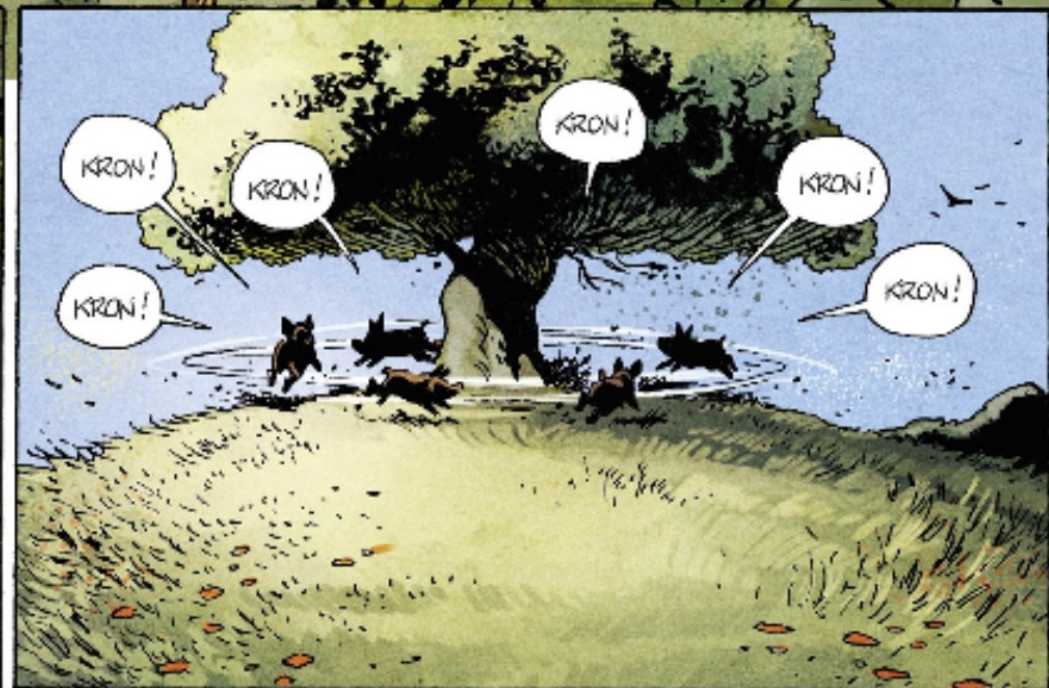




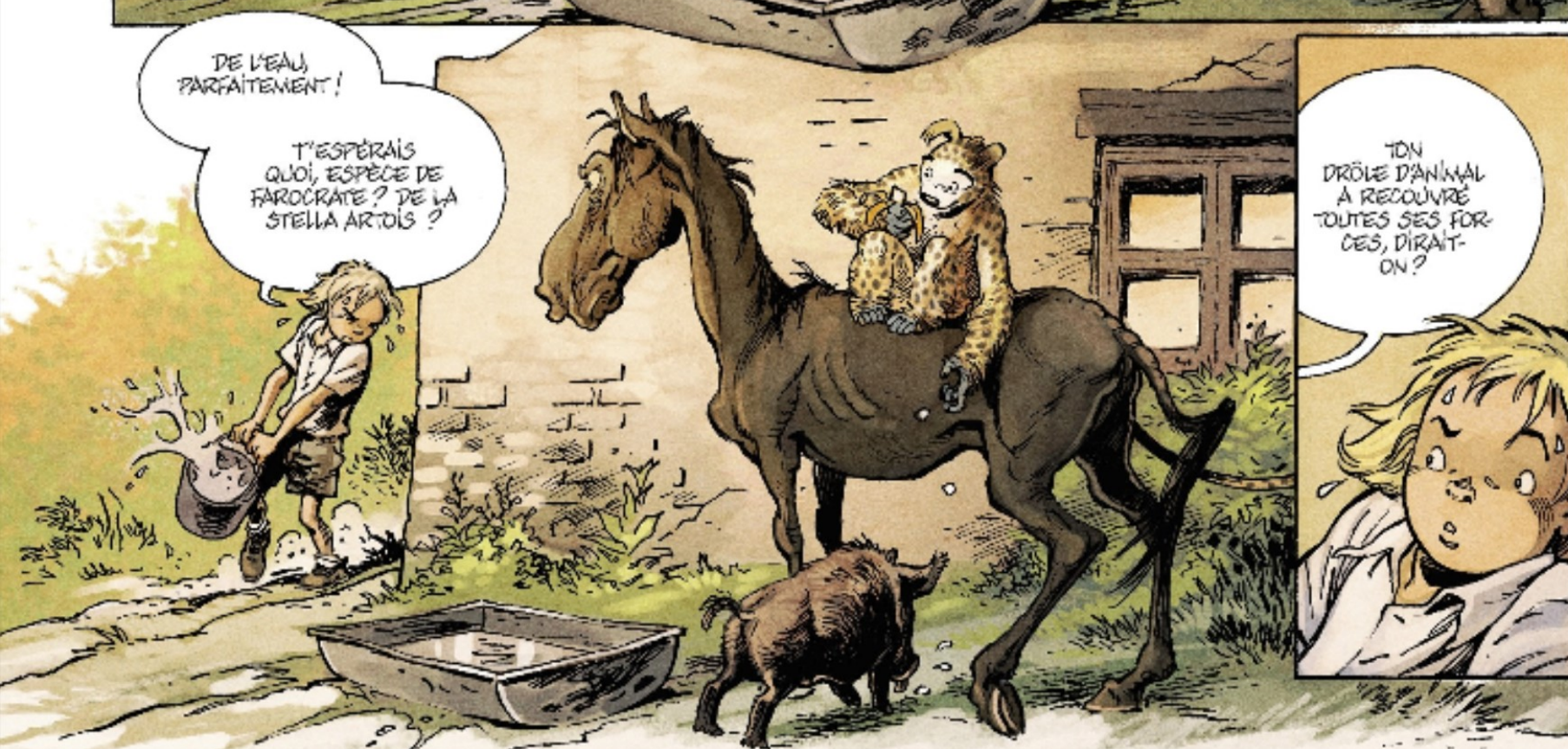


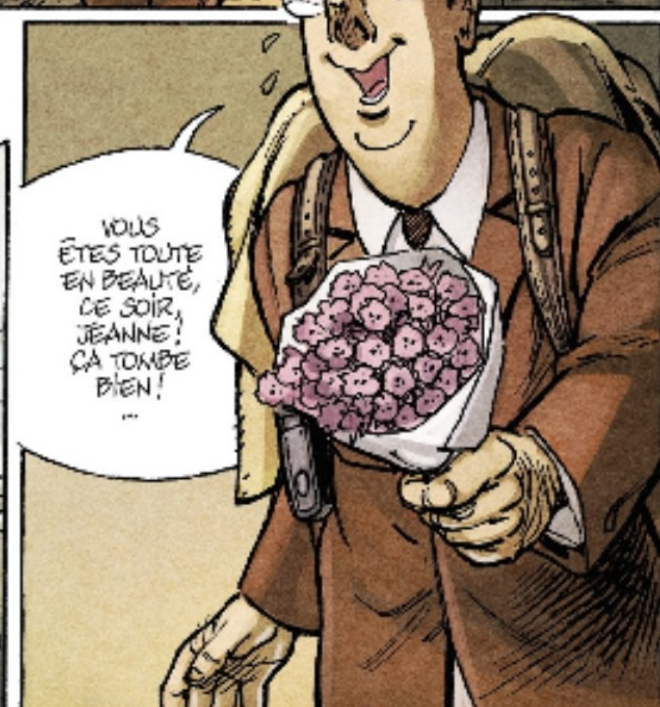
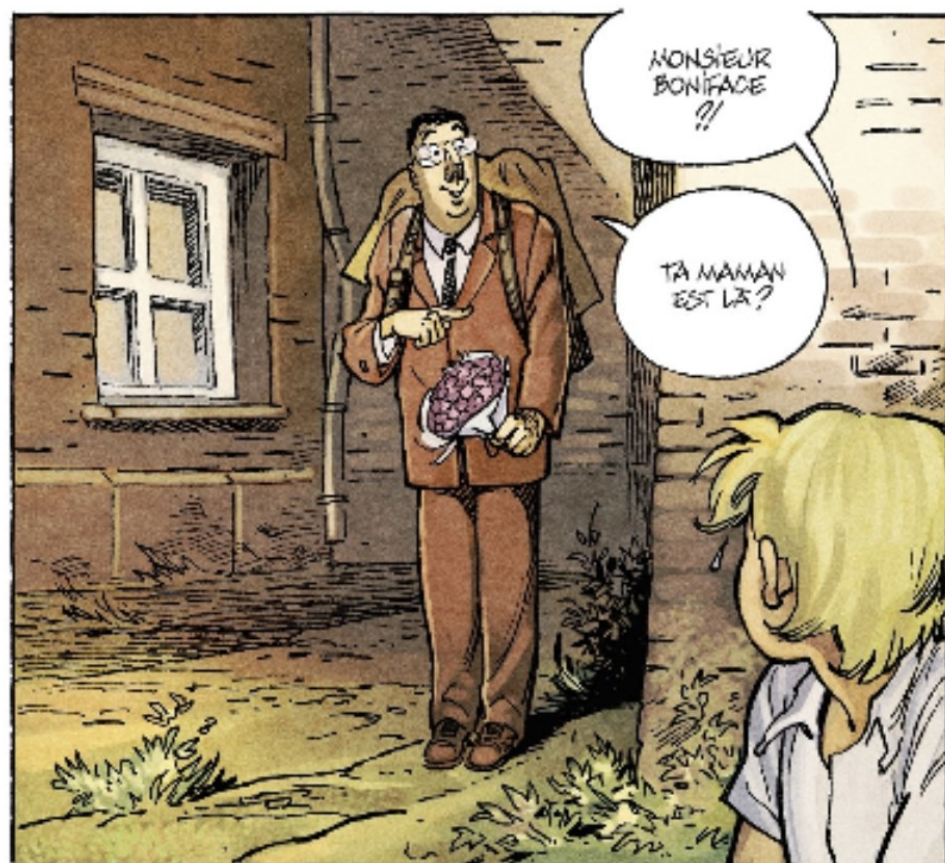












J'AI PROFITÉ DES VACANCES SCOLAIRES
POUR METTRE AU POINT LE MODÈLE PORTATIF
DE MON HILARION.



DE... C'EST UNE
EXCELLENTE NOUVELLE,
EN EFFET, MONSIEUR
BONIFACE, MAIS... VOYEZ
VOUS... JE NE SUIS PAS
SEULE, J'AI INVITÉ
RENÉ À SOUPER
ET...



RENÉ ?



AH !
RENÉ.



JE SUIS
DÉSOLÉE, BONIFACE,
VRAIMENT.

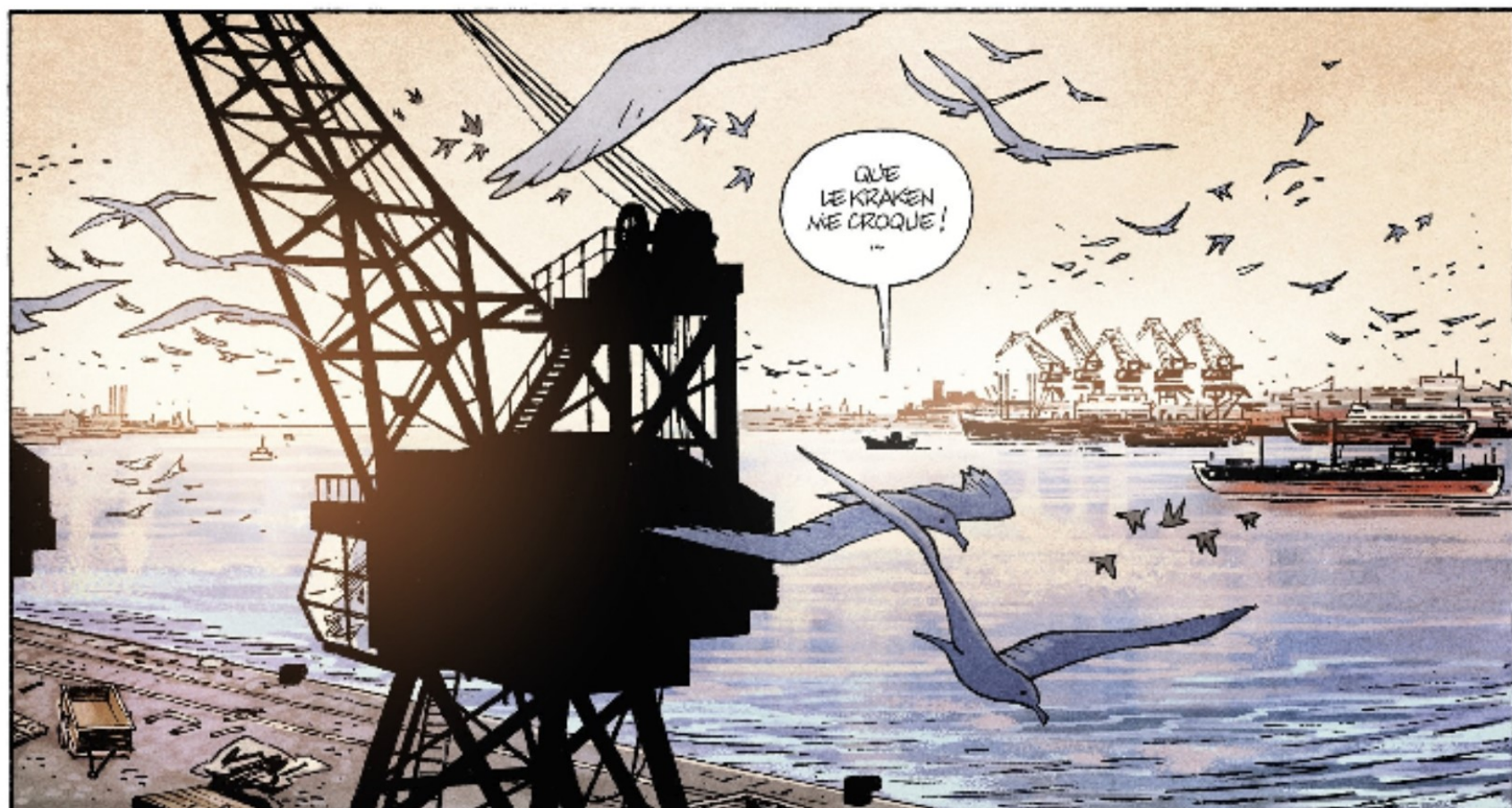
MAIS, VOUS
LE SAVEZ,
MOI...

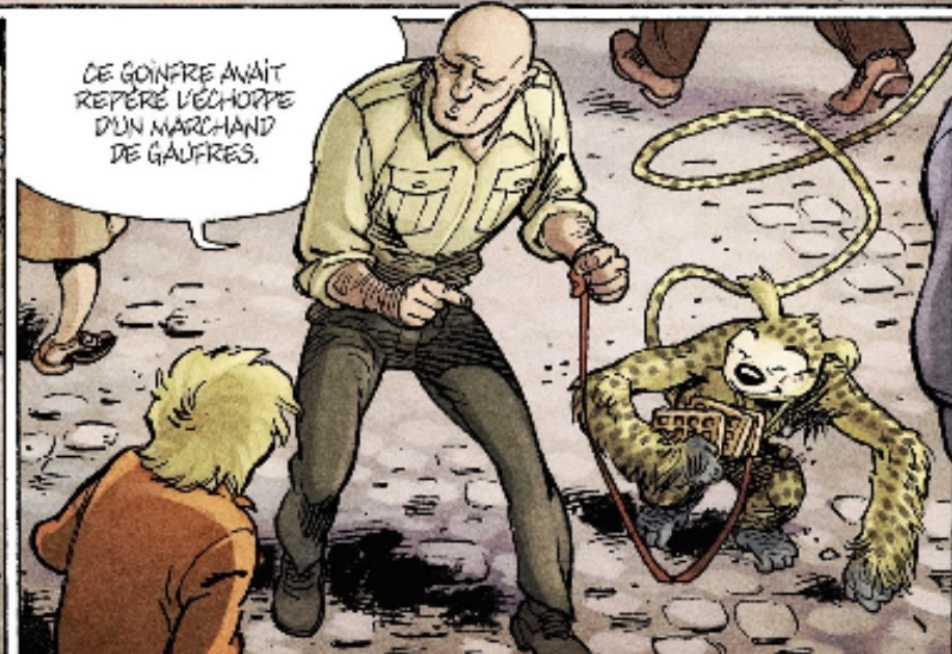


JE SAIS, OUI :
LES UNIFORMES.





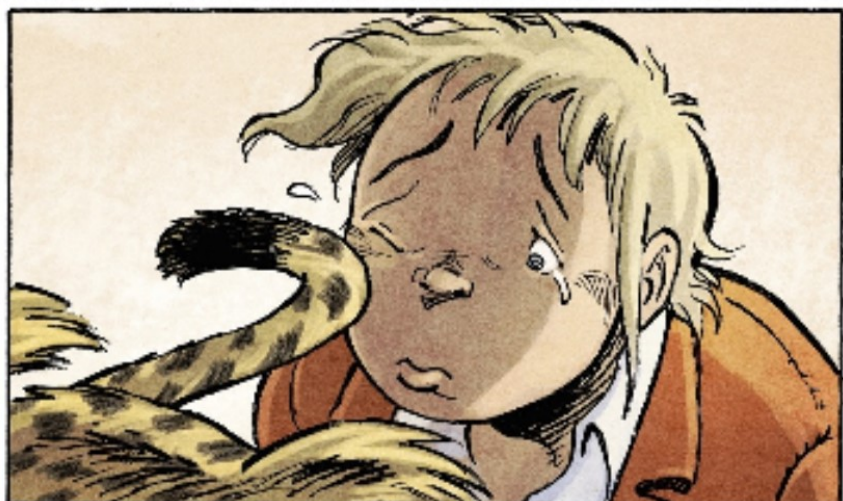




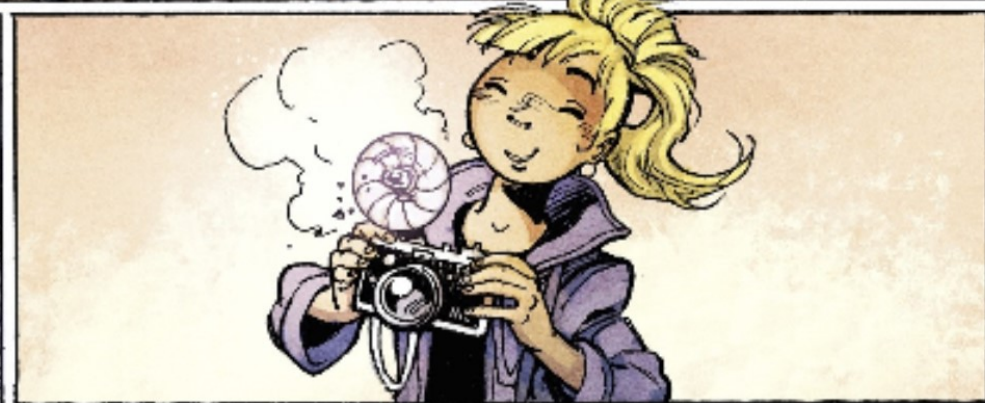




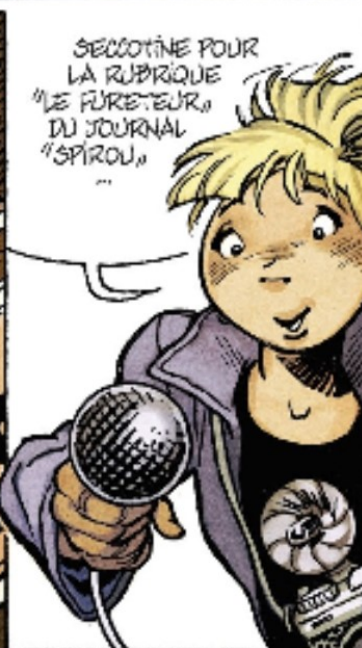
COMME ÇA,
DE TEMPS
EN TEMPS,
TU PENSERAS
À MOI.

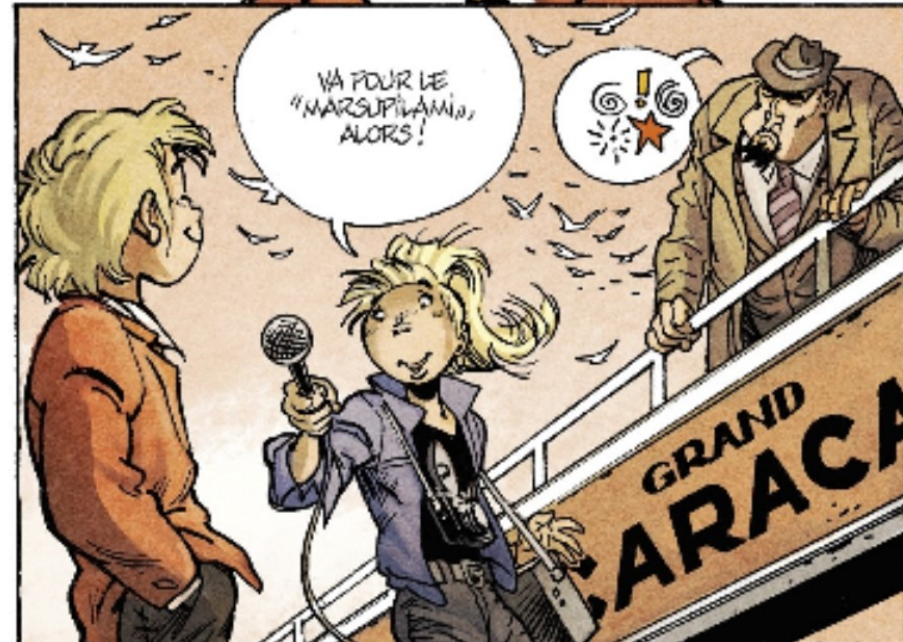
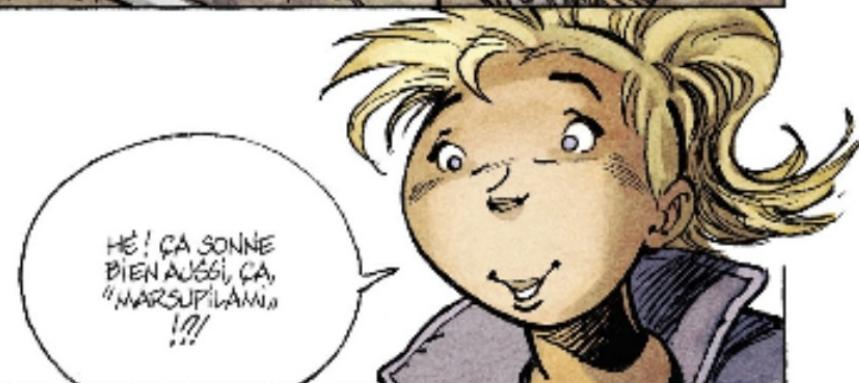


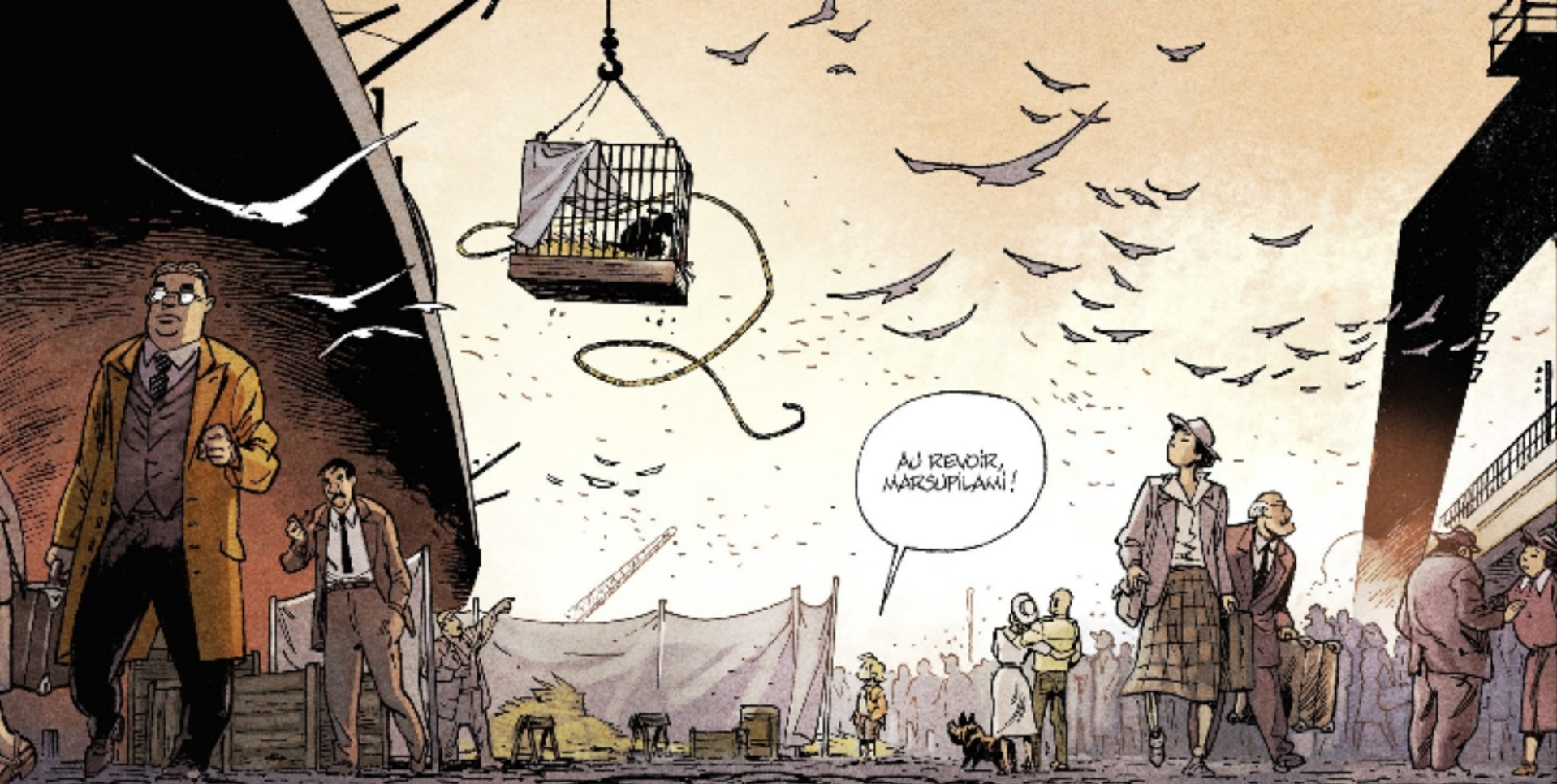
ABA.



197







AU REVOIR,
MARSUPIANI!



QUE ???
CETTE SIRÈNE ??
ON DIRAIT... ??



MAIS ALORS,
PROFESSEUR, IL
SE POURRAIT QUE
LE CRI DE L'AN-
THUS VOCIFERUS,
QUE VOUS AVEZ
ENREGISTRÉ SUR
L'ÎLE DE SHEPPEY,
EN RÉALITÉ, NE
SOIT RIEN D'AUTRE
QUE...??



QUE
LE KRAKEN
ME CROQUE
!!!

IL SE
POURRAIT, OUI,
MAIS CELA
AURAIT PU
ÊTRE LE CRI
D'UN "ANTHUS
VOCIFERUS."
!

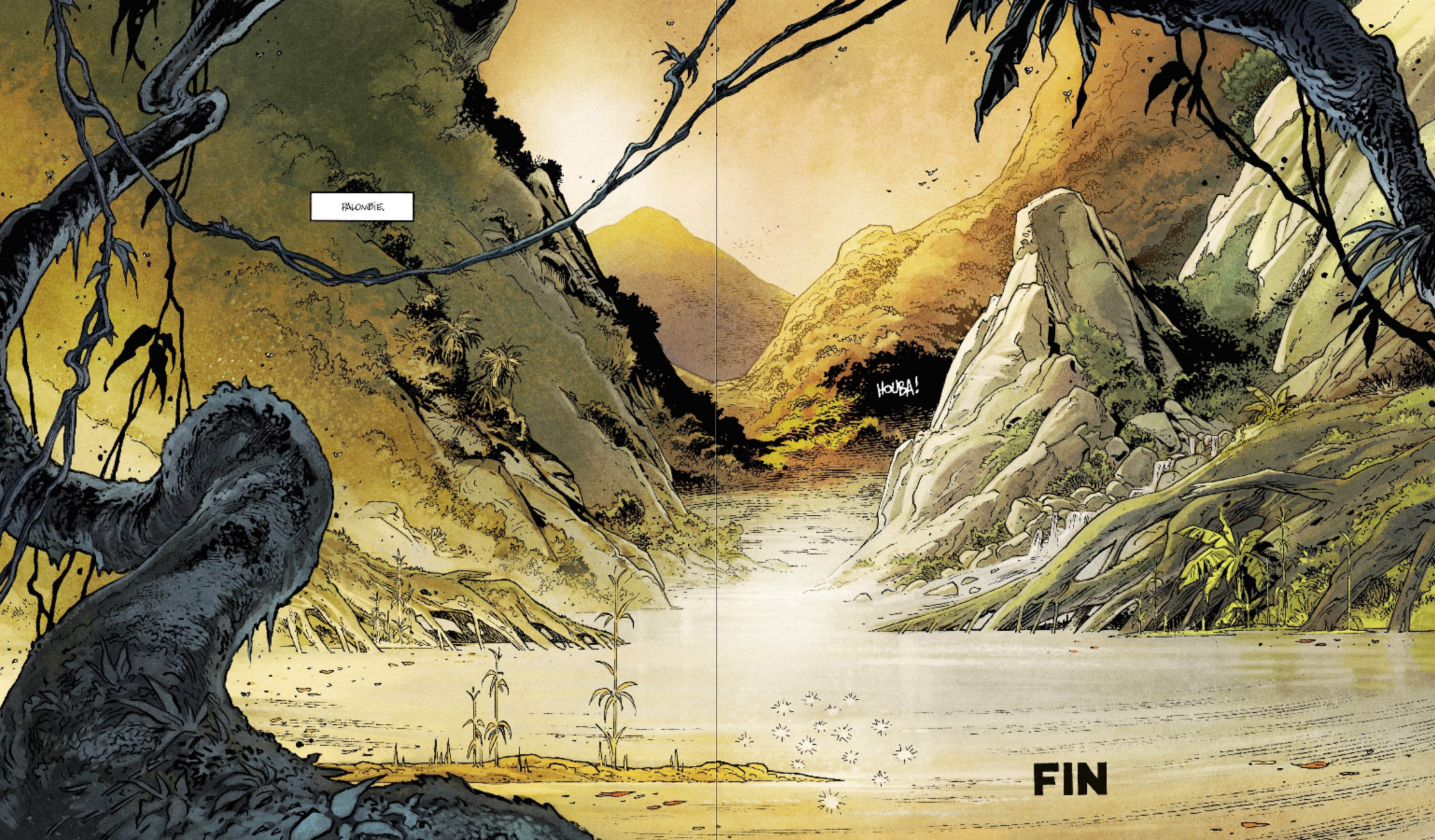








MIDJULLET 1956.



PALOMBE

HOUBA!

FIN

LEXIQUE

page 10 Le Professeur **Sneutvelmans**... est un homme affublé d'un nez proéminent qui doit sans doute souvent éternuer (en bruxellois : **snuter**).

13 Lange staart : longue queue – nom décerné à « la bête » par François et repris par ses camarades de classe.

Mlle Bollewinkel : « winkel » désigne un magasin. Et « een bol » désigne un bonbon. Donc, littéralement, Mlle Magasin de bonbons !

14 Tichke : expression populaire familière : « Petit zizi ».

Un **zwaneur** : un homme qui aime raconter des blagues et qui aime faire des farces, des canulars. Le Bruxellois à l'esprit **zwaneur**, tels Quick et Flupke qui adorent se comporter en **zwaneurs** vis-à-vis de l'agent 15.

Une **clette** : un ahuri.

Un **zinneke** : un sang-mêlé. À Bruxelles, un chien bâtard est un **zinneke**.

16 Faire le **babeleir** : faire le colporteur de nouvelles, bonnes ou mauvaises. Le babeleir doit veiller à ne pas raconter à la femme de son meilleur ami que celui-ci a des ardoises non-payées dans divers estaminets !

21 Amaï! : expression qui a deux significations : soit « salut », utilisé par un militaire devant un supérieur, soit « ça alors ! c'est fantastique ! » si on veut s'exclamer après la réussite d'un beau coup de billard, par exemple. **Ouf!** serait l'équivalent en Wallon.

24 – 78 Potverdouche, potverdekke : injures qui se déclinent sous de nombreuses expressions, telles que **potverdoeme, potverdooje, potvermille, verdoeme**...

33 Un **snul** : quelqu'un de bête, un niais, un homme sans importance.

Faire le **mariole** : faire des bêtises. Goscinny écrit souvent que le Petit Nicolas a fait le mariole !

37 Le **pottepeï** : un ivrogne, un pilier de comptoir, un homme qui a la descente facile...

39 Fourt! : zut ! Va te faire voir ! Va te faire cuire un œuf !

44 Tof! : chouette !

46 En stoemelings : en douce, en cachette. Expression encore très fréquemment employée pour expliquer la rouerie d'une personne qui a réalisé quelque chose « en stoemelings ».

47 Zat : saoul.

48 Bij dikke Jos : « Jos » est le diminutif de « Joël ». L'adjectif « dik » signifie « gros ». Le café « Bij Dikke Jos » est ainsi la traduction familière de « Chez le gros Jos ».

Le **bazoeï** : le goinfre, le bâfreur.

Le **caberdouche** : un estaminet, un café mal fréquenté.

49 Krimineelzat : adjectif désignant un sôlard effondré sur un banc public et qui n'a plus la moindre force pour se relever !

51 Un schieven architekt : l'adjectif « schief » signifie « pas droit, oblique, tordu ». Historiquement, quand les Bruxellois ont vu l'imposant Palais de Justice inauguré le 15 octobre 1883, ils ont décrété que ce bâtiment gigantesque n'avait pu être dessiné que par un « schieven architekt », soit un « architecte tordu, de travers ».

57 Godverdoume : injure – nom de dieu !

66 Biche : contraction de l'expression « ça fait biche » qui signifie « ça fait mal ».

103 Salut en de kost : expression encore très usitée qui signifie « salut et à la prochaine ».

111 Brosser les cours : sécher les cours.

115 Avoir ses **klottes** : avoir ses règles – très vulgaire !

135 Manneke : grâce au diminutif -ke, l'homme (« de man ») est devenu « Petit homme ».

145 Jefke : Jacques Brel chantait : « Non, Jef, t'es pas tout seul... ». Grâce au diminutif -ke, Jefke est devenu affectueusement le « Petit Jef ».

159 Klachkop : chauve.

160 Professeur **Snottebelman** : nom propre composé du nom commun « snottebel » (la morve dégoûtante du nez) et de « man » (homme). Il s'agit donc du Professeur Morveux.

171 Bèèèkes! ou **éèèkes** signifie « Mais quelle saleté, quelle puanteur ! C'est dégoûtant ! »

181 Les **crolles** : les boucles de cheveux. Il existe un homonyme célèbre : écrire en ajoutant des crolles, soit « ajouter de jolies fioritures au dessin de ses lettres ».

182 Avoir un œuf à peler avec quelqu'un : avoir un compte à régler.

Je **stinke** : littéralement « je pue » ; première personne de l'indicatif présent du verbe « stinker » (« puer »).

185 Une **bichke** : une petite bête, un petit animal.

Il fait **doef** : expression qui signifie « il fait lourd, malsain ».

189 Le **farocrate** : mot fantaisiste composé de deux parties : « faro » (qui est une bière légère obtenue à partir de la bière lambic et de sucre candi) et du suffixe -crate (qui vient du grec ancien kratos, qui signifie force, puissance). Le **farocrate** se sent donc ici investi d'une grande force grâce à l'absorption de la bière faro !

DOSSIER ÉLABORÉ PAR

Jean-Pierre Verheylenwegen,
zinneke professionnel.

QUELQUES TITRES DES MÊMES AUTEURS

AUX ÉDITIONS DUPUIS

La Bête (tome 1/2)

La lumière de Bornéo, Une aventure de Spirou et Fantasio par..

Joyeuses nouvelles pour petits adultes et grands enfants (tome 1), collectif

FRANK PÉ

AUX ÉDITIONS DUPUIS

Broussaille (5 tomes parus et 2 intégrales), avec Bom

Zoo (3 tomes parus et 1 intégrale), avec Bonifay

Little Nemo

Une vie en dessins : Frank Pé

ZIDROU

AUX ÉDITIONS DUPUIS

La vieille dame qui n'avait jamais joué au tennis et autres nouvelles qui font du bien, collectif

AUX ÉDITIONS DARGAUD

Les Beaux étés (6 tomes parus et 1 intégrale), avec Jordi Lafebre

AUX ÉDITIONS LE LOMBARD

Un tout petit bout d'elles, avec Raphaël Beuchot

AUX ÉDITIONS BAMBOO

L'adoption (4 tomes parus et 1 intégrale), avec Arno Monin